

ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ 2016 ANNUAL REPORT



•HELMEPA•

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
HELLENIC MARINE ENVIRONMENT
PROTECTION ASSOCIATION





•HELMΕΡΑ•

Περιεχόμενα

Χαιρετισμός Προέδρου ΔΣ	4
Εισαγωγή	6
Ναυτιλιακός Τομέας	8
Τομέας Περιβαλλοντικής Ενημέρωσης	30
Τα Μέλη το 2016	48
Οικονομικά - Προσωπικό	57
Ευχαριστίες	58

Contents

Chairman's Address	5
Preface	7
Maritime Section	9
Environmental Awareness Section	31
Members in 2016	48
Finances - Personnel	57
Thanks	58



Χαιρετισμός Προέδρου

Είμαι ιδιαίτερα ευτυχής ως Πρόεδρος της HELMEPA να κάνω αυτό τον χαιρετισμό στην Ετήσια Έκθεση του 2016. Έχοντας θητεύσει πολλά χρόνια στο Δ.Σ. της HELMEPA, μαζί με αυτούς που πραγματικά ενδιαφέρονται για την πρόληψη της ρύπανσης και την ασφάλεια στη θάλασσα, έχουμε να επιδείξουμε σημαντικό έργο. Πέρασαμε σημαντικά μηνύματα όχι μόνο μέσα στην ελληνική ναυτιλιακή κοινότητα και την ευρύτερη ελληνική κοινωνία αλλά και παγκόσμια, με την ίδρυση ακόμη έξι παρόμοιων ενώσεων (MEPAs).

Το 2016 ήταν πάλι πλήρες δράσεων. Η αναβάθμιση της επιμόρφωσης με την απόκτηση και λειτουργία προσομοιωτή γέφυρας, χάρις στις προσπάθειες του προκατόχου μου Δρα Γιάννη Κούστα που κατέληξαν στη δωρεά του DNV GL. Η συμμετοχή στα επιμορφωτικά σεμινάρια έτυχαν θετικών αξιολογήσεων από τους αξιωματικούς που τα παρακολούθησαν. Η έκδοση νέων προγραμμάτων και τεχνικών βοηθημάτων βασίστηκαν σε προτάσεις της Εκπαιδευτικής Επιτροπής.

Στο διεθνή χώρο, η καθιερωμένη συνάντηση εκπροσώπων εταιρειών μελών με την ηγεσία και στελέχη του τομέα Pollution Prevention της Αμερικανικής Ακτοφυλακής στην Ουάσινγκτον και οι αναφορές επιθεωρήσεων των Tokyo και Paris MoUs, δικαιώνουν και ενισχύουν τις εθελοντικές προσπάθειες όλων μας.

Στην Ελλάδα, χιλιάδες μαθητές, εκπαιδευτικοί, γονείς και τοπικές κοινωνίες ενημερώθηκαν για το περιβάλλον, τις επιστήμες και τη ναυτιλία χάρη στην εκστρατεία της HELMEPA που υποστηρίζει το Lloyd's Register Foundation διευρύνοντας τους ορίζοντές τους. Ακόμη, με αισιοδοξία διαπιστώνουμε κάθε χρόνο την αύξηση του αριθμού των εθελοντών στην πρόσκληση μας στην «Παγκόσμια Ημέρα Καθαρισμού Ακτών».

Το 2017 γιορτάζουμε 35 χρόνια λειτουργίας μας. Είμαι βέβαιος πως η HELMEPA θα συνεχίσει με τον ίδιο ρυθμό και ενθουσιασμό την πορεία της για να είναι πάντα χρήσιμη στους εθελοντές μέλη της και στην Ελληνική κοινωνία.

Γεώργιος Α. Γράτσος
Πρόεδρος HELMEPA



Chairman's Address

I am very pleased to make this opening statement on HELMEPA's annual report of 2016. I have been a member of the Board of Directors for many years. All these years HELMEPA, with all those who care for the environment and safety at sea, has made big progress. HELMEPA created positive vibrations not only within the Greek shipping community and Greek society but also worldwide by establishing six more identical organizations (MEPAs).

2016 had many developments. The upgrading of our education facilities with the simulator donated by DNV GL thanks to the efforts of my predecessor Dr. John Coustas. Participation in the educational seminars was satisfactory and the seminars were positively graded by the officers who attended. New programs and technical aids were based on our Educational Committee's proposals.

Internationally, the yearly meeting between representatives of member companies and the leadership of U.S.A. Coast Guard Pollution Prevention Directorate as well as the inspections of Tokyo and Paris MoUs justify the voluntary efforts of all.

In Greece thousand of students, teachers, parents, and local communities were sensitized on the environment, sciences and shipping in general, thanks to HELMEPA's program which is supported by Lloyd's Register Foundation. With great pleasure we see that the participation of more volunteers in our "International Day of Clean Beaches" program is bigger every year.

In 2017 we celebrate 35 years since HELMEPA's foundation. I am sure that HELMEPA shall continue to be relevant, important, and ever more useful to our volunteer members and Greek society.

George A. Gratsos
Chairman of HELMEPA



ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η 34η Γενική Συνέλευση των Μελών της HELMEPA, με Πρόεδρο τον Δρα Ιωάννη Κούστα, πραγματοποιήθηκε στο κτίριο της εταιρείας CERES στον Πειραιά την 22 Απριλίου 2016. Η Συνέλευση ενέκρινε ομόφωνα τα πεπραγμένα του 2015, την οικονομική κατάσταση, απάλλαξε το Διοικητικό Συμβούλιο και τους Ελεγκτές από κάθε διαχειριστική ευθύνη και διέγραψε έντεκα μέλη λόγω μη καταβολής των εισφορών τους, σύμφωνα με το Καταστατικό.



Ο Γενικός Διευθυντής της HELMEPA, Δημήτρης Κ. Μητσάτσος προσέφερε στον απερχόμενο Πρόεδρο Δρα Κούστα το θυρεό της HELMEPA εκφράζοντας την εκτίμηση όλων για την προώθηση που έδωσε στην Ένωση με καινοτόμες πρωτοβουλίες. Ο Δρ Κούστας, ευχαρίστησε τους συναδέλφους του στο Διοικητικό Συμβούλιο, τον Γενικό Διευθυντή και τα στελέχη της Γραμματείας, καθώς και όλα τα Μέλη για την άψογη συνεργασία τους.

Η Συνέλευση, με μυστική ψηφοφορία, εξέλεξε για τα προσεχή δυο χρόνια 15 Μέλη του νέου Διοικητικού Συμβουλίου που συνήλθε στη συνέχεια ως Σώμα με την εξής σύνθεση:

Πρόεδρος	Δρ Γεώργιος Γράτσος
Αντιπρόεδρος	Ιωάννης Ξυλάς
Γενικός Γραμματέας	Δημήτριος Λεμονίδης
Ειδική Γραμματέας	Ειρήνη Νταϊφά
Ταμίας	Νικόλαος Μπαφαλούκος
Αναπληρωτής Ταμίας	Μιχάλης Δαλακούρας

Μέλη	Παναγιώτης Ζαχαριάδης
	Ιωάννης Ιωαννίδης
	Δρ Ιωάννης Κούστας
	Αικατερίνη Λω
	Διαμαντής Μανός
	Δημήτριος Ματθαίου
	Αριστείδης Πίπτας
	Ιωάννης Χαλάς
	Μιχαήλ Χανδρής

Αναπληρωματικά Μέλη	Γαβριήλ Ανδρέου
	Ευάγγελος Αυλωνίτης

Ο Πρόεδρος Δρ Γράτσος ευχαρίστησε το προηγούμενο Διοικητικό Συμβούλιο για τη νέα ώθηση που έδωσε στη HELMEPA και τους νεοεκλεγέντες συναδέλφους του για την εμπιστοσύνη τους στο πρόσωπό του.

Καθήκοντα Εισηγητή του Διοικητικού Συμβουλίου έχει ο Γενικός Διευθυντής κ. Δημήτρης Κ. Μητσάτσος, Νομικού Συμβούλου ο κ. Νίκος Γερασίμου και Επιστημονικού Συμβούλου ο Δρ Μιχάλης Σκούλλος.

Το Διοικητικό Συμβούλιο συνεδρίασε 6 φορές στη διάρκεια του 2016 και κατηύθυνε τις πρωτοβουλίες που η HELMEPA εκτέλεσε ως «**Ναυτιλιακό Επιμορφωτικό Κέντρο για Πρόληψη της Ρύπανσης, Ασφάλεια στη Θάλασσα και Περιβαλλοντική Ενημέρωση**» οι οποίες παρακάτω περιγράφονται.

PREFACE

The 34th General Assembly of HELMEPA, under the Chairmanship of Dr John Coustas, took place at the premises of Member company CERES in Piraeus on 22 April 2016. The Assembly approved unanimously the activities of 2015, the financial status, exempted from any liability the Board of Directors and the Auditors and withdrew the membership of eleven companies that had not settled their fees, in accordance with the Articles of the Association.

Expressing the appreciation of all for promoting the Association through innovative initiatives, the Director General of HELMEPA, Dimitris C. Mitsatsos, presented to Dr John Coustas, the outgoing Chairman, HELMEPA's commemorative emblem. Dr Coustas thanked his colleagues on the Board, the Director General, the staff of the Secretariat and all the Members for their excellent cooperation.

Through secret ballot, the Assembly elected for the next two years 15 new Board Members, who convened thereafter as a legal entity with the following composition:

Chairman	Dr George Gratsos
Vice Chairman	John Xylas
General Secretary	Dimitrios Lemonidis
Special Secretary	Irene Daifas
Treasurer	Nicolas Bafaloukos
Deputy Treasurer	Michael Dalacouras
Members	Michael Chandris
	John Chalas
	Dr John Coustas
	John Ioannidis
	Aikaterini Los
	Diamantis Manos
	Dimitrios Matthaiou
	Aristidis Pittas
	Panagiotis Zachariadis
Alternate Members	Gabriel Andreou and
	Evangelos Avlonitis



The Chairman, Dr Gratsos, thanked the departing Board Members for the impetus they gave to HELMEPA and his colleagues for their trust in him.

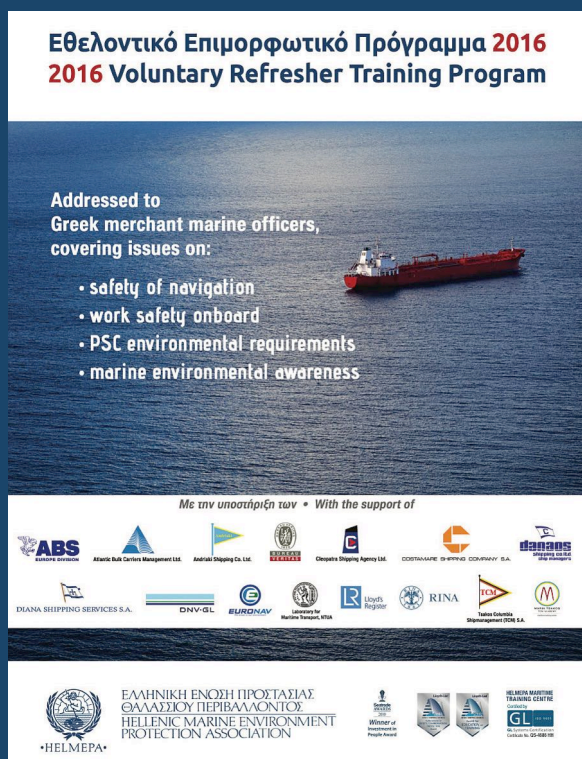
The duties of the Rapporteur to the Board were given to the Director General, Mr. Dimitris C. Mitsatsos, of the Legal Advisor to Mr. Nikos Gerassimou whilst Dr Michael Scoullas continues to act as its Scientific Advisor.



The Board convened 6 times during 2016 and steered the initiatives carried out by HELMEPA as **“Maritime Training Center for Pollution Prevention, Safety at Sea and Environmental Awareness”**, as described hereunder.

ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΣ ΤΟΜΕΑΣ

1. Εθελοντικό Επιμορφωτικό Πρόγραμμα 2016



(α) Εκπαιδευτική Επιτροπή

Ευχαριστούμε τις ακόλουθες εταιρείες-Μέλη και τα αντίστοιχα στελέχη τους που ως Μέλη της Επιτροπής συμβάλλουν με την εμπειρία τους στην κατάρτιση επιμορφωτικών πρωτοβουλιών της HELMEPA για τους αξιωματικούς και τα στελέχη των εταιρειών-Μελών.

- **Andriaki Shipping Co. Ltd**
Παναγιώτα Χρυσάνθη, QSE Manager & DPA-EMR
- **Atlantic Bulk Carriers Management Ltd**
Καπ. Α. Μητροφάνης, HR Manager
- **Chandris (Hellas) Inc**
Καπ. Β. Παντελέλης, Training Dept Manager
- **Cleopatra Shipping Agency Ltd**
Α. Αποστολίδης, General Manager
Κ. Δημητρίου, DPA

- **Costamare Shipping Company Co. S.A.**
Καπ. Ι. Δρακογιαννόπουλος, DPA/CSO

- **Danaos Shipping Co. Ltd**
Η. Λαδάς, DPA/HR & Training Manager
Στ. Πετρώνιος, Superintendent Trainer

- **Diana Shipping Services**
Καπ. Μ. Γαβριήλ, DPA/CSO

- **Euronav Ship Management Hellas Ltd**
Άννα Κάτσικα, Human Resources Officer

- **Neda Maritime Agency Co. Ltd**
Μαρία Χριστοπούλου, Safety & Quality Dept. Manager

- **S. Livanos - Hellas S.A.**
Καπ. Μ. Φραγκιάς, DMR & Safety Manager

- **Springfield Shipping Co. of Panama S.A.**
Καπ. Γ. Μπαρκάς, Port Captain/DPA

- **Tsakos Columbia Shipmanagement ("TCM") S.A.**
Β. Παπαγεωργίου, Tsakos Group Vice Chairman

- **V. Ships Greece Ltd**
Καπ. Α. Θειόπουλος, Fleet Manager

(β) Εισηγητές

Στην εκτέλεση των Σεμιναρίων συνέβαλαν με τις παρουσιάσεις τους οι ακόλουθοι:

- **American Bureau of Shipping**
Σ. Φραδέλος, Principal Engineer, Oper. & Env'l Performance
Α. Βουρδαχάς, Principal Vessel Performance Analyst, Oper. & Env'l Performance
Δ. Σοφιάδη, Engineer, Oper. & Env'l Performance
- **Andriaki Shipping Co. Ltd**
Π. Χρυσάνθη, Manager & DPA/EMR, Quality, Safety & Env. Dept
- **Atlantic Bulk Carriers Management Ltd**
Σ. Σαββίδης, Marine Superintendent/Trainer
Σ. Παναγιωτόπουλος, Marine Superintendent/Trainer

MARITIME SECTOR

1. 2016 Voluntary Refresher Training Program

(a) Training Committee

We wish to thank the following Member-companies and their respective staff, who, as Members of the Committee, contribute with their experience to the development of HELMEPA's training initiatives addressed to the officers and staff of Member-companies.

- **Andriaki Shipping Co. Ltd**
Ms P. Chrysanthi, QSE Manager & DPA - EMR
- **Atlantic Bulk Carriers Management Ltd**
Capt. A Mitrofanis, HR Manager
- **Chandris (Hellas) Inc**
Capt. V. Pantelelis, Training Dept Manager
- **Cleopatra Shipping Agency Ltd**
A. Apostolidis, General Manager
C. Dimitriou, DPA
- **Costamare Shipping Company Co. S.A.**
Capt. J. Drakogiannopoulos, DPA/CSO
- **Danaos Shipping Co. Ltd**
Mr. I. Ladas, DPA/ HR & Training Manager
Capt. S. Petronios, Superintendent Trainer
- **Diana Shipping Services**
Capt. M, Gavriil, DPA/CSO
- **Euronav Ship Management Hellas Ltd**
Ms A. Katsika, Human Resources Officer
- **Neda Maritime Agency Co. Ltd**
Ms M. Christopoulou, Safety & Quality Dept.
Manager
- **S. Livanos - Hellas S.A.**
Capt. M. Fragkias, DMR & Safety Manager
- **Springfield Shipping Co. of Panama S.A.**
Capt. G. Barkas, Port Captain/DPA

- **Tsakos Columbia Shipmanagement ("TCM") S.A.**
V. Papageorgiou, Tsakos Group Vice Chairman
- **V. Ships Greece Ltd**
Capt. A. Theiopoulos, Fleet Manager

(b) Lecturers

The following contributed to the implementation of the Seminars with their presentations:

- **American Bureau of Shipping**
S. Fradelos, Principal Engineer, Oper. & Env'l Performance
A. Vourdachas, Principal Vessel Performance Analyst, Oper. & Env'l Performance
Ms D. Sofiadi, Engineer, Oper. & Env'l Performance
- **Andriaki Shipping Co. Ltd**
Ms. P. Chrysanthi, Manager & DPA/EMR, Quality, Safety & Env. Dept
- **Atlantic Bulk Carriers Management Ltd**
S. Savvidis, Marine Superintendent/Trainer
S. Panagiotopoulos, Marine Superintendent/Trainer
- **Bureau Veritas**
D. Tsilimos, Senior Expert Engineer/Plan Approval Dept.
- **Cleopatra Shipping Agency Co. Ltd**
C. Dimitriou, Marine Superintendent/DPA
- **Costamare Shipping Co. S.A.**
D. Mountouris, Port Captain/Instructor
G. Tsiros, Training Manager and Development Expert
- **Danaos Shipping Co. Ltd**
I. Ladas, DPA, Human Resources & Training Manager
S. Petronios, Superintendent Trainer
I. Koumpouris, Deputy Operations Manager
- **Diana Shipping Services S.A.**
M. Gavriil, DPA-CSO-HSQE Dept.
D. Fineskos, Marine Superintendent/HSQE Dept.
C. Chatzivasileiou, Marine Superintendent/HSQE Dept.

- Bureau Veritas

Δ. Τσιλίμος, Senior Expert Engineer/Plan Approval Dept.

- Cleopatra Shipping Agency Co. Ltd

Κ. Δημητρίου, Marine Superintendent/DPA

- Costamare Shipping Co. S.A.

Δ. Μουντούρης, Port Captain/Instructor
Γ. Τσίρος, Training Manager and Development Expert

- Danaos Shipping Co. Ltd

Η. Λαδάς, DPA, Human Resources & Training Manager
Σ. Πετρώνιος, Superintendent Trainer
Η. Κουμπούρης, Deputy Operations Manager

- Diana Shipping Services S.A.

Μ. Γαβριήλ, DPA-CSO-HSQE Dept.
Δ. Φινέσκος, Marine Superintendent/HSQE Dept.
Χ. Χατζηβασιλίου, Marine Superintendent/HSQE Dept.

- DNV GL

Δ. Δεδεψίδης, Key Account Manager - Ship Type Expert BC

- Euronav Shipmanagement Hellas Ltd

Π. Πατσουλής, HSQE Superintendent/DDPA/DCSO

- Hellenic Lloyd's S.A.

Δ. Σιμάκης, Area Health & Safety Manager/ Greece, East Mediterranean and Adriatic

- RINA Hellas

Μ. Μαρκογιάννης, Manager Plan Approval & Technical Support Center

- Tsakos Columbia Shipmanagement ("TCM") S.A.

Ι. Φράγκος, Εκπαιδευτής στο MARIA TSAKOS ("TCM") Academy
Ν. Ασλάνης, Safety/Training Officer

- Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο

Δρ Ν. Βεντίκος, Αναπληρωτής Καθηγητής
Π. Σωτήραλης, Ναυπηγός Μηχανολόγος Μηχανικός

- Εξωτερικοί Επιστημονικοί Συνεργάτες:

Ν. Μαζαράκης, Φυσικός Μετεωρολόγος, Καθ/τής Ναυτικής Μετεωρολογίας
Κ. Καραντζής, Χημικός Μηχανικός, Χημικός Ναυτιλίας

- Στελέχη της HELMEPA:

Σ. Αντωνάκου
Δ. Γιάκος
Ι. Πεσματζόγλου
Κ. Τριανταφύλλου

(γ) Σεμινάρια - Συμμετοχή

Πραγματοποιήθηκαν **24 διήμερα Σεμινάρια**, τα οποία παρακολούθησαν **336 αξιωματικοί και στελέχη**, 66 εταιρειών Μελών, της Πανελλήνιας Ναυτικής Ομοσπονδίας και του Λιμενικού Σώματος-Ελληνικής Ακτοφυλακής. Όλοι έλαβαν Πιστοποιητικό Παρακολούθησης της HELMEPA.

Τα σεμινάρια των παρακάτω κατηγοριών επαναλήφθηκαν ως εξής:

- **Marine Environmental Awareness** (Πιστοποιημένο από Κύπρο) - 7 φορές
- **Environmental Requirements for Compliance with PSC** - 6 φορές
- **Work Safety Onboard** - 6 φορές
- **Safety of Navigation** - 5 φορές

Η συμμετοχή ήταν:

- 54% Αξιωματικοί Καταστρώματος
- 16% Αξιωματικοί Μηχανής
- 22% Στελέχη Γραφείου
- 7% Λιμενικό Σώμα, κ.α.

Περισσότερες λεπτομέρειες για κάθε σεμινάριο και ειδικότητα των συμμετεχόντων δίνονται στον πίνακα της σελίδας 11.



- DNV GL

D. Dedepsidis, Key Account Manager -
Ship Type Expert BC

- Euronav Shipmanagement Hellas Ltd

P. Patsoulis, HSQE Superintendent/DDPA/DCSO

- Hellenic Lloyd's S.A.

D. Simakis, Area Health & Safety Manager Greece,
East Mediterranean and Adriatic

- RINA Hellas

Mr. M. Markogiannis, Manager Plan Approval &
Technical Support Center

- Tsakos Columbia Shipmanagement ("TCM") S.A.

I. Fragkos, Instructor in MARIA TSAKOS ("TCM")
Academy
N. Aslanis, Safety-Training Officer

- National Technical University of Athens

Dr. N. Ventikos, Assistant Professor
P. Sotiralis, Naval Engineer

- External Scientists

Dr N. Mazarakis, Physist-Meteorologist,
Marine Meteorology Professor
K. Karantzis, Chemical Engineer, Marine Chemist

- HELMEPA staff:

Ms S. Antonakou
D. Giakos
J. Pesmatzoglou
C. Triantafyllou

(c) Seminars - Participation

In total, 24 two-day Seminars were conducted and were attended by 336 officers and land-based staff from 66 Member companies, the Panhellenic Seamen's Federation and the Hellenic Coast Guard. All of them received HELMEPA's Certificate of Attendance.

The seminars of the following categories were repeated as follows:

- **Marine Environmental Awareness**
(Certified by Cyprus) - 7 times
- **Environmental Requirements for Compliance with PSC** - 6 times
- **Work Safety Onboard** - 6 times
- **Safety of Navigation** - 5 times

The participation was as follows:

- 54% Deck Officers
- 16% Engine Officers
- 22% Office Staff
- 7% Hellenic Coast Guard etc.

Further details on each seminar and specialty of participants are provided in the following table:

Κατ'όρα Category	Σεμινάρια Seminars	Συμμετοχή Participation	Αξιωματικοί Officers		Στελέχη Γραφείου Company Staff	Άλλες Ειδικότητες Other Specialties	Λιμενικό Σώμα Hellenic Coast Guard
			Γέφυρας Deck	Μηχανής Engine			
1	Safety of Navigation	67	53	1	7	0	6
2	Work Safety Onboard	71	33	11	19	1	7
3	Environmental Requirements for Compliance with PSC	75	22	11	35	2	5
4	Marine Environmental Awareness	123	74	32	13	0	4
Σύνολο Total		336	182	55	74	3	22

(δ) Αξιολόγηση

Την ποιότητα όλων των κατηγοριών των Σεμιναρίων καθώς και τη χρησιμότητα τους στην εκτέλεση καθηκόντων στο πλοίο ή το γραφείο, αξιολόγησε ανώνυμα ποσοστό 81% των αξιωματικών που τα παρακολούθησαν ως «Άριστη» έως «Πολύ Καλή».

Ακόμη, ποσοστό 72% των συμμετεχόντων δήλωσε ότι μετά το Σεμινάριο ένιωσαν «πολύ» έως «απόλυτα» εξοικειωμένοι με τα θέματα που παρακολούθησαν.

Στην ερώτηση μας «Σε ποιον τομέα συναντάτε τις μεγαλύτερες δυσκολίες στην εφαρμογή απαιτήσεων και κανονισμών για την ασφαλή λειτουργία του πλοίου και την πρόληψη της ρύπανσης», δόθηκαν οι εξής απαντήσεις:

- Εκπαίδευση των πληρωμάτων,
- Έλλειψη ευκολιών υποδοχής ξηράς,
- Μεγάλος φόρτος εργασίας λόγω αυξανόμενης γραφειοκρατίας,
- Διαχείριση θαλάσσιου έρματος,
- Επικοινωνία μεταξύ των μελών του πληρώματος,
- Αλλαγή σε καύσιμο χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο.

2. Παρουσίαση Προγράμματος 2017



Σε γεύμα εργασίας που παρέθεσε στη Ναυτιλιακή Λέσχη Πειραιά, την 24 Νοεμβρίου, η HELMEPA ευχαρίστησε τους συντελεστές του Επιμορφωτικού Προγράμματος 2016, αλλά και του νέου του 2017 καθώς και τα μέλη της Εκπαιδευτικής Επιτροπής.

Ο Πρόεδρος Δρ. Γεώργιος Γράτσος, αφού εξέφρασε την εκτίμηση του σε όλους για τη συμβολή τους, αναφέρθηκε στις περιβαλλοντικές προκλήσεις της ναυτιλίας και τις νομοθετικές εξελίξεις στον IMO.

Η κα Σεμίραμις Παληού, Ναυπηγός Μηχανικός και Director της Diana Shipping Inc., μίλησε για τη σημασία της σωστής προετοιμασίας πλοίων και ναυτικών και της συμμόρφωσης με διεθνείς και εθνικούς κανονισμούς. Εξήρε το έργο της HELMEPA, δηλώνοντας πως εκτιμά και στηρίζει την εθελοντική επιμόρφωση και τις σχετικές πρωτοβουλίες της ένωσης.

Στη συνάντηση, στην οποία συμμετείχε και ο Επίτιμος Πρόξενος της Μάλτας κ. Κώστας Καλογερόπουλος, παραβρέθηκαν:

Χ. Νομικός και Δ. Κωσταράς,
American Bureau of Shipping

Π. Ζαχαριάδης,
Atlantic Bulk Carriers Management Ltd
και Μέλος ΔΣ HELMEPA

Λ. Χαχάλης, Παγιέτ Παλαιολόγου και Δ. Τσιλίμος,
Bureau Veritas

Ι. Δρακογιαννόπουλος, Costamare Shipping Co. S.A.

Απ. Αποστολίδης, Cleopatra Shipping Agency Ltd

Στ. Πετρώνιος, Danaos Shipping Co. Ltd

Ι. Χιωτόπουλος, DNV GL

Π. Πατσουλής και Άννα Κάτσικα,
Euronav Ship Management Hellas Ltd

Γ. Μαγκλάρας και Δ. Σιμάκης,
Hellenic Lloyd's S.A.

Μ. Χριστοπούλου, Neda Maritime Agency Co. Ltd

Π. Σωτήραλης, Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο

Α. Παπαλιμναίος και Μ. Μαργογιάννης,
RINA Hellas S.A.

Μ. Φραγκιάς, S. Livanos S.A.

Γ. Βλάχος,
Tsakos Columbia Shipmanagement ("TCM") S.A.

Ι. Φράγκος, Maria Tsakos Academy

Α. Θειόπουλος, V. Ships Greece Ltd

Το νέο Πρόγραμμα περιλαμβάνει **28 διήμερα και μονοήμερα σεμινάρια**. Όλα τα θέματα είναι νέα με Εισηγητές και πάλι από εταιρείες και νηογνώμονες Μέλη της HELMEPA, το Εργαστήριο Θαλασσίων Μεταφορών του ΕΜΠ, εξωτερικούς εμπειρογνώμονες, την Ελληνική Ακτοφυλακή και στελέχη της ένωσης.

(d) Evaluation

The quality of all Seminar categories and their usefulness for carrying out tasks onboard or at the office was anonymously evaluated by 81% of the participants as "Excellent" or "Very Good".

Moreover, a percentage of 72% of the participants stated that on completion of the seminar felt "very" or "absolutely" familiar with the topics they attended.

To our question *"In which section do you face the major difficulties when implementing requirements and regulations related to the safe operation of the vessel and the pollution prevention"*, the following answers were given:

- Crew training
- Lack of port reception facilities
- Heavy workload due to increasing bureaucracy
- Ballast water management
- Communication between crew members
- Low sulfur fuel changeover

2. Presentation of the 2017 Program

During a working lunch hosted at the Piraeus Marine Club, on 24 November, HELMEPA thanked the contributors of the 2016 Training Program and that of 2017 as well as the members of the Training Committee.



The Chairman, Dr George Gratsos, after expressing his appreciation to all for their contribution, made reference to the environmental challenges for shipping and the legislative developments at IMO.

Ms Semiramis Paliou, Naval Architect and Director of Diana Shipping Inc., spoke about the importance of proper preparation of ships and seafarers and of compliance with international and national

regulations. She praised HELMEPA's work, stating that she appreciates and supports the voluntary training and other related initiatives of the Association.



The following participated in the event, which was also attended by the Honorary Consul General of Malta, Mr. Kostas Kalogeropoulos:

Messrs Ch. Nomikos and D. Kostaras,
American Bureau of Shipping

Mr. P. Zachariadis,
Atlantic Bulk Carriers Management Ltd and
Member of HELMEPA's Board

Messrs L. Chahalís and D. Tsilimos, Ms P. Paleologou,
Bureau Veritas

Capt. J. Drakogiannopoulos,
Costamare Shipping Co. S.A.

Mr. A. Apostolidis, Cleopatra Shipping Agency Ltd

Capt. S. Petronios, Danaos Shipping Co. Ltd

Mr. I. Chiotopoulos, DNV GL

Mr. P. Patsoulis and Ms. A. Katsika,
Euronav Ship Management Hellas Ltd

Messrs G. Maglaras and D. Simakis,
Hellenic Lloyd's S.A.

Ms. M. Christopoulou, Neda Maritime Agency Co. Ltd

Mr. P. Sotiralis, National Technical University

Messrs A. Papalimnaios and M. Markogiannis,
RINA Hellas S.A.

Capt. M. Fragkias, S. Livanos S.A.

Mr. G. Vlachos,
Tsakos Columbia Shipmanagement ("TCM") S.A.

Mr. I. Fragkos, Maria Tsakos Academy

Mr. A. Theiopoulos, V. Ships Greece Ltd

3. Προσομοιωτής Γέφυρας

(α) Δωρεά

Σε ειδική εκδήλωση την 20 Απριλίου, εγκαινιάσαμε τον Προσομοιωτή Γέφυρας "NAUTIS Full Mission", της VSTER, που **ευγενικά προσέφερε το Εταιρικό Μέλος μας DNV GL**. Στην εκδήλωση ήταν παρόντες τα Ιδρυτικά Μέλη της HELMEPA, Δρ. Μ. Λως και Καπετάν Π. Τσάκος και τα Επίτιμα Μέλη κ.κ. Π. Ιωαννίδης και Σ. Μαυρίκης. Την Ένωση Ελλήνων Εφοπλιστών εκπροσώπησε ο κ. Π. Λασκαρίδης, την ΠΕΠΕΝ ο Πρόεδρος της, κ. Ε. Τσικαλάκης ενώ από το ΠΝ, ο Υποναύαρχος Αλ. Διακόπουλος, Διοικητής Ναυτικής Εκπαίδευσης και επιτελείς του παρακολούθησαν την παρουσίαση. Από το Διοικητικό Συμβούλιο της HELMEPA παραβρέθηκαν η Ειδική Γραμματέας κα Ειρ. Νταϊφά, ο Αναπληρωτής Ταμίας κ. Μ. Δαλακούρας και τα Μέλη κα Αικ. Λω και οι κ.κ. Π. Ζαχαριάδης, Δ. Μανός και Α. Πίττας. Ακόμη, παρόντες ήταν η Πρόεδρος και Μέλη της Εκπαιδευτικής Επιτροπής, Μέλη, φορείς και εκπρόσωποι του ναυτιλιακού Τύπου.



Το DNV GL εκπροσώπησαν οι κ.κ.:

- Tor Svensen,
Group Executive Vice President,



- Knut Ørbeck-Nilssen, CEO Maritime,
- Trond Hodne, Business Director Maritime,
- Tommy Bjørnsen,
Regional Manager Korea and Japan,
- Torgeir Sterri, Vice President,
Regional Manager Maritime Greater China & GC,
- Morten Lønstad, Business Director Bulk Carriers,
- Ι. Χιωτόπουλος,
Regional Manager SE Europe & Middle East,
- Ι. Κουρματζής,
Senior Vice President/Advisor Maritime,
- Α. Πάγκαλος, Senior Vice President/Area
Manager for East Mediterranean
- Γ. Τεριακίδης,
Regional Business Development Manager.

Καλωσορίζοντας τους προσκεκλημένους, ο Δρ Ι. Κούστας, υπογράμμισε πως ο Προσομοιωτής Γέφυρας, το όνειρο των Ιδρυτών της HELMEPA, ενισχύει την προσφορά της στην εθελοντική εκπαίδευση των ναυτικών για ένα καλύτερο περιβάλλον και περαιτέρω βελτίωση της ασφάλειας στη θάλασσα. Αναφερόμενος στη μακρόχρονη σχέση HELMEPA - DNV GL, ευχαρίστησε τον οργανισμό και τον πρώην Πρόεδρό του Dr Henrik Madsen, που δεν ήταν στην εκδήλωση, για την ευγενική δωρεά, τονίζοντας πως «με τέτοιους υποστηρικτές, η HELMEPA ενισχύει την παρουσία της στη ναυτιλία και την ευρύτερη κοινωνία».



Ο κ. Ørbeck-Nilssen εξέφρασε τη χαρά του που το DNV GL έχει την ευκαιρία μέσω αυτής της δωρεάς να προσφέρει στο επιμορφωτικό έργο της HELMEPA, το οποίο εκτιμούν στη διεθνή ναυτιλιακή κοινότητα. Ευχήθηκε καλή επιτυχία λέγοντας πως «το DNV GL θα συνεχίσει να συμβάλλει στην εθελοντική αυτή ναυτιλιακή προσπάθεια».

The new Program consists of **28 two and one-day seminars**. All topics are new and they will be presented once again by lecturers provided by HELMEPA Member Class Societies and Companies, the Laboratory for Maritime Transport of the NTUA, external experts, the Hellenic Coast Guard and the Association's staff.

3. Full Bridge Simulator

(a) Donation

During a special event on 20 April, we inaugurated the "NAUTIS Full Mission" Bridge Simulator of VSTEP, which was **kindly donated by Associate Corporate Member, DNV GL**. Present at the event were HELMEPA's Founding Members Dr. M. Los and Captain P. Tsakos and the Honorary Members Messrs P. Ioannidis and S. Mavrikis. The Union of Greek Shipowners was represented by Mr. P. Laskaridis, the Union of Masters and Mates of Merchant Marine by its President Capt. E. Tsikalakis and the Hellenic Navy by Rear Admiral A. Diakopoulos, Commander of Naval Training Command and members of his staff. Also present from HELMEPA's BoD were Special Secretary Ms I. Daifas, Deputy Treasurer Mr. M. Dalacouras and Members Ms Aik. Los and Messrs D. Manos, A. Pittas and P. Zachariadis. Also, present at the event were the Chairperson and Members of the Training Committee, HELMEPA Members, maritime stakeholders and press representatives.

DNV GL was represented by Messrs:

- Tor Svensen, Group Executive Vice President,
- Knut Ørbeck-Nilssen, CEO Maritime,
- Trond Hodne, Business Director Maritime,
- Tommy Bjørnsen, Regional Manager Korea and Japan,
- Torgeir Sterri, Vice President, Regional Manager Maritime Greater China & GC,
- Morten Løvstad, Business Director Bulk Carriers,
- I. Chiotopoulos, Regional Manager SE Europe & Middle East,
- I. Kourmatzis, Senior Vice President/Advisor Maritime,
- A. Pagalos, Senior Vice President/Area Manager for East Mediterranean

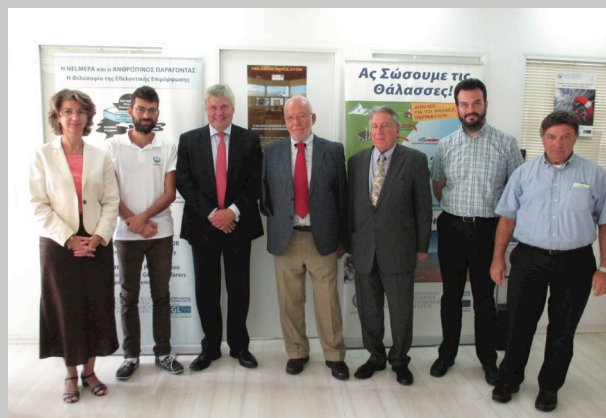
- G. Teriakidis, Regional Business Development Manager.

Welcoming the guests, Dr. J. Coustas stressed that the Bridge Simulator, its Founders' dream, enhances HELMEPA's contribution to the voluntary training of seafarers for a cleaner environment and the further improvement of safety at sea. Referring to the long standing ties between HELMEPA and DNV GL, he thanked the organization and its former President, Dr. Henrik Madsen, who was not present at the event, for this kind donation, stressing that *"with such supporters, HELMEPA enhances its presence in shipping and the wider society."*

Mr. Ørbeck-Nilssen expressed his joy that DNV GL has the opportunity through this donation to support HELMEPA's training activity, which is appreciated within the international maritime community. He went on to wish every success noting that *"DNV GL will continue contributing to this voluntary maritime effort."*



Expressing the appreciation of all HELMEPA Members, Dr J. Coustas presented commemorative emblems to Mr. Ørbeck-Nilssen for DNV GL and to Mr. Svensen for Dr. Madsen, for his significant support to the Association's voluntary effort.



Εκφράζοντας την εκτίμηση όλων των Μελών της HELMEPA, ο Δρ Ι. Κούστας επέδωσε αναμνηστικούς θυρεούς στον κ. Ørbeck-Nilssen για το DNV GL και στον κ. Svensen για τον Dr Madsen, για τη σημαντική του υποστήριξη στο εθελοντικό έργο της ένωσης.

Τιμώντας τον Dr Madsen, η HELMEPA αφιέρωσε την αίθουσα του προσομοιωτή στο όνομα του και τοποθέτησε σχετική πλακέτα.

Την 9 Σεπτεμβρίου, ο Dr Madsen, συνοδευόμενος από τον κ. Γιώργο Τεριακίδη του DNV GL Πειραιά, επισκέφθηκε τα γραφεία της HELMEPA όπου τον υποδέχθηκαν ο Πρόεδρος της HELMEPA Δρ Γ. Γράτσος και ο Γενικός Διευθυντής κ. Δ. Μητσάτσος. Παρακολούθησε σύντομη επίδειξη των δυνατοτήτων του προσομοιωτή γέφυρας, τη δωρεά του οποίου είχε εγκρίνει μετά από σχετική πρωτοβουλία του αμέσως προηγούμενου Προέδρου Δρα Ι. Κούστα, εκτιμώντας την εθελοντική επιμόρφωση που προσφέρει η HELMEPA. Ο Dr Madsen επισκέφθηκε όλους τους τομείς της ένωσης και συνομίλησε με τα στελέχη τους τα οποία συνεχάρη για τη σημαντική αποστολή που εκτελούν.

(β) Σεμινάρια Προσομοιωτή

Το 2016, πραγματοποιήθηκαν **23 σεμινάρια** προσομοίωσης των παρακάτω τριών κατηγοριών, με συμμετοχή συνολικά **94 αξιωματικών γέφυρας**:

HS1 - Refresher Bridge Resource Management

HS2 - Ship Handling

HS3 - Cruising in Highly Congested Waters



Τόσο η θεωρητική παρουσίαση των θεμάτων όσο και η πρακτική άσκηση αξιολογήθηκαν «Άριστα» (90%) ή «Πολύ Καλά» (10%), ενώ από πλευράς χρησιμότητας και οι 3 κατηγορίες χαρακτηρίστηκαν ως «Πολύ σημαντικές».

Το 5ήμερο **“Bridge Resources Management Course”** έχει την **έγκριση της Ναυτιλιακής Αρχής της Κύπρου**. Οι αξιωματικοί που παρακολουθούν τα 19 θέματα που αναπτύσσονται σε συνολικά 40 ώρες, σύμφωνα με το IMO Model Course 1.22, μπορούν να αποκτήσουν το επίσημο Πιστοποιητικό BRM της Κυπριακής Ναυτιλιακής Αρχής με αίτησή τους.

Εταιρείες που διαχειρίζονται πλοία με Κυπριακή Σημαία ή άλλης χώρας της ΕΕ, μπορούν να χρησιμοποιούν τον Προσομοιωτή της HELMEPA για την πιστοποίηση των αξιωματικών τους.

4. Πρόγραμμα e-Learning

Με το ηλεκτρονικό αυτό πρόγραμμα, κάθε αξιωματικός, ανεξάρτητα από εθνικότητα, μπορεί να επιμορφωθεί ακόμη και εν πλω σε θέματα ασφάλειας και πρόληψης ρύπανσης.



Στη διάρκεια του 2016, συμμετείχαν **150 χρήστες**. Από αυτούς, οι 79 επέλεξαν το επιμορφωτικό πακέτο Ασφάλειας, 71 της Περιβαλλοντικής Προστασίας ενώ 65 ολοκλήρωσαν με επιτυχία και έλαβαν από τη HELMEPA σχετική πιστοποίηση.

5. Επιθεωρήσεις Port State Control - Ελλείψεις

Κατά το 2016, πλοία-μέλη επιθεωρήθηκαν συνολικά 563 φορές σε περιοχές αρμοδιότητας των Paris και Tokyo MoUs και της USCG και σημειώθηκαν 706 ελλείψεις. Κυριότερη κατηγορία ελλείψεων ήταν «Μέτρα Πυρασφάλειας» σε ποσοστό 12,89% στο Paris MoU, 14,62% Tokyo MoU και 19,30% στην περιοχή δικαιοδοσίας της US Coast Guard.

Ο πίνακας που ακολουθεί στη σελίδα 19 παρουσιάζει τα στοιχεία των ελλείψεων σε κάθε Διεθνή Σύμβαση και κατά περιοχή.

Honouring Dr Madsen, HELMEPA named after him the premises of the simulator and placed a relevant plaque.



Following, on 9 September, Dr. Madsen, accompanied by Mr. George Teriakidis of DNV GL Piraeus, visited HELMEPA's offices, where he was welcomed by the Chairman, Dr G. Gratsos and the Director General, Mr. D. Mitsatsos. There Dr. Madsen had the opportunity to witness a brief demonstration of the capabilities of the bridge simulator, the donation of which he had approved following the initiative of immediate past Chairman, Dr. J. Coustas, in appreciation of the voluntary training offered by HELMEPA. He also visited all of the Association's sectors discussing with HELMEPA's staff and congratulated them for the important mission they are carrying out.

(b) Simulator Seminars

During 2016, **23 simulator** seminars were carried out under the following three categories, with a total participation of **94 deck officers**:

- HS1 - Refresher Bridge Resource Management
- HS2 - Ship Handling
- HS3 - Cruising in Highly Congested Waters

The presentation of topics and the practical exercise were evaluated as "Excellent" by 90% of the participants and as "Very Good" by the remaining 10%. In terms of usefulness, all 3 categories were rated as "Highly Important".

The 5-day "Bridge Resources Management" course is approved by the Maritime Administration of Cyprus. Officers attending the 19 subjects presented during 40 hours in total, in accordance with IMO Model Course 1.22, may

acquire the official BRM Certificate of the Cyprus Maritime Authority.

Companies managing ships flying the Cypriot flag or the flag of another EU Member State, may use HELMEPA's Simulator to certify their officers.

4. e-Learning Program

This e-program offers the opportunity to officers, irrespective of nationality, to refresh their knowledge on pollution prevention and safety issues, even on board the vessel.



During 2016, a total of **150 users** participated in the program, 79 of them selecting the Safety topics and the remaining 71 choosing the Environmental topics. 65 users completed successfully their course and received relevant certification by HELMEPA.

5. Port State Control Inspections - Deficiencies

During 2016, member-vessels were inspected 563 times in total in the areas of responsibility of Paris and Tokyo MoUs and USCG's and 706 deficiencies were recorded. The main deficiency category was "Fire Safety Measures" in Paris MoU by 12.89%, Tokyo MoU by 14.62% and by 19.30% in the area of the USCG.

The table that follows presents deficiency data on each one of the International Conventions and area:

Κατά τις επιθεωρήσεις, κρατήθηκαν 8 πλοία-μέλη λόγω ελλείψεων στην εκπαίδευση των πληρωμάτων σε μέτρα πυροπροστασίας, συντήρηση σωστικών μέσων, τα έγγραφα και πιστοποιητικά του πλοίου, υδατοστεγείς/καιροστεγείς καταστάσεις και στον Κώδικα ISM.

6. Αναφορές Περιστατικών/Ατυχημάτων

Χάρη στην από το 1983 συνεργασία της HELMEPA με το IHS Fairplay (πρώην Lloyd's Maritime Information Services-LMIS), προσφέρουμε στα Μέλη τη δυνατότητα να διορθώσουν τυχόν λανθασμένες αναφορές για πλοία υπό τη διαχείρισή τους.

Από τις αναφορές που μας δίνει ανά τρίμηνο το IHS Fairplay, προωθούμε εμπιστευτικά σε Διαχειρίστριες Εταιρείες εκείνες που αφορούν περιστατικό/άτυχημα πλοίου που διαχειρίζονται. Εφόσον μας διαθέσουν τα κατάλληλα αποδεικτικά έγγραφα αθωότητας του πλοίου, τα διαβιβάζουμε στο IHS Fairplay, το οποίο και διορθώνει τα λανθασμένα δημοσιοποιημένα στοιχεία.

Σύμφωνα με τα στοιχεία που λάβαμε το 2016, σημειώθηκαν συνολικά τα ακόλουθα 7 περιστατικά πλοίων-μελών, τα οποία όμως δεν προκάλεσαν θαλάσσια ρύπανση:

- 1 βλάβη πηδαλιού
- 1 προσάραξη
- 3 συγκρούσεις με πλοίο
- 1 διαρροή stern tube
- 1 βλάβη λέβητα

7. Ηλεκτρονικά Τεχνικά Δελτία

Βασικά εργαλεία για την ενημέρωση των Μελών είναι τα ηλεκτρονικά Τεχνικά Δελτία «**The HELMEPA Navigator**» και «**The HELMEPA Monitor**», τα οποία συμπλήρωσαν 11 και 3 χρόνια κυκλοφορίας αντίστοιχα.

Το «**The HELMEPA Navigator**» παρουσίασε, σε 7 τεύχη το 2016 σε μορφή σύντομων ενημερωτικών άρθρων, ελληνικά και αγγλικά, βασικές εξελίξεις της διεθνούς ναυτιλιακής νομοθεσίας. Ακόμη, ενδιαφέροντα στοιχεία από μελέτες, έρευνες και εκθέσεις σχετικά με την πρόληψη και αντιμετώπιση της ρύπανσης και την ασφάλεια στη θάλασσα, τον ανθρώπινο

παράγοντα στη ναυτιλία, αποτελέσματα επιθεωρήσεων πλοίων, νέες τεχνολογίες ναυτιλιακού ενδιαφέροντος κ.α.



International Convention	Deficiency Category	Paris MOU		Tokyo MOU		USCG	
		Number	%	Number	%	Number	%
MARPOL	Annexes I to VI	17	7.56	42	9.91	4	7.02
SOLAS	Safety of Navigation	19	8.44	58	13.68	1	1.75
	Life saving Appliances	25	11.11	51	12.03	4	7.02
	Structural Condition	12	5.33	10	2.36	0	0.00
	Fire Safety Measures	29	12.89	62	14.62	11	19.30
	Propulsion & Auxiliary Machinery	13	5.78	23	5.42	15	26.32
	Radio communications	3	1.33	7	1.65	1	1.75
	Emergency Systems	17	7.56	40	9.43	0	0.00
	Certificates and documentation	33	14.67	44	10.38	7	12.28
	Working and Living Conditions	3	1.33	12	2.83	0	0.00
	Water/weathertight condition	14	6.22	26	6.13	0	0.00
	Cargo operations including equipment	2	0.89	12	2.83	6	10.53
ISM		13	5.78	15	3.54	1	1.75
MLC, 2006		20	8.89	10	2.36	0	0.00
Various Requirements		5	2.22	12	2.84	7	12.28

During the inspections, 8 member-vessels were detained due to crew deficiencies on fire safety measures training, maintenance of life saving appliances, the vessel's documents and certificates, watertight/weather tight conditions and the ISM Code.

6. Reporting of Incidents/Accidents

Thanks to the cooperation between HELMEPA and IHS Fairplay (formerly Lloyd's Maritime Information Services-LMIS) since 1983, we offer our Members the opportunity to correct erroneous reports made on incidents on vessels under their management.

From the quarterly IHS Fairplay reports we receive, we confidentially forward to Managing Companies those related to an incident/accident of a vessel they manage. If they provide us with the necessary evidence proving the innocence of the vessel, we send them to IHS Fairplay, who corrects the published erroneous records.

According to the data we received in 2016, the following 7 incidents occurred involving member-vessels, without causing marine pollution:

- 1 steering gear failure
- 1 stranding
- 3 collisions with other vessel
- 1 leaking stern tube
- 1 main boiler failure

7. Technical e-Bulletins

Main tools for informing our Members are the Technical e-Bulletins **"The HELMEPA Navigator"** and **"The HELMEPA Monitor"**, which have been published for the past 11 and 3 years, respectively.

"The HELMEPA Navigator" featured in 7 issues in 2016 and in the form of concise informative articles, in Greek and in English, major developments on international maritime legislation. Moreover, interesting facts from studies, surveys and reports on issues pertaining to maritime safety, marine pollution prevention and response, the human

Το διμηνιαίο τεχνικό δελτίο «The HELMEPA Monitor», μόνο στην Αγγλική, αποτελεί πτυχή της πολύπλευρης συνεργασίας HELMEPA - USCG. Ασχολείται αποκλειστικά με ζητήματα που αφορούν τις θαλάσσιες μεταφορές στις ΗΠΑ και με 4 τεύχη το 2016 ενημερώσαμε Μέλη που επιχειρούν στις περιοχές ευθύνης της Αμερικανικής Ακτοφυλακής.

Και οι δύο εκδόσεις είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα μας στην περιοχή Μελών.

8. Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός (IMO)

Σημαντικές εξελίξεις στο διεθνές κανονιστικό πλαίσιο της ναυτιλίας σημειώθηκαν το 2016. Ενημερώσαμε έγκαιρα τα Μέλη, καθόσον η HELMEPA συμμετέχει στις Επιτροπές Ναυτικής Ασφάλειας (MSC) και Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος (MEPC) του IMO ως Τεχνικός Σύμβουλος της Ελληνικής Αντιπροσωπείας στον Οργανισμό. Οι αναφορές μας διαβιβάστηκαν στα Μέλη αμέσως μετά το τέλος κάθε συνόδου.



Κατόπιν πρόσκλησης του Γενικού Γραμματέα του Οργανισμού κ. Kitack Lim, παρακολουθήσαμε τις εκδηλώσεις εορτασμού της Παγκόσμιας Ημέρας Ναυτιλίας 2016 με θέμα **"Shipping: Indispensable for the World"** στην έδρα του IMO. Ο κ. Lim ανέλυσε στους συμμετέχοντες ειδικής συνεδρίασης τη σημασία της ναυτιλίας για την ανάπτυξη σε παγκόσμιο επίπεδο.

9. Ποσειδώνια 2016

Γιορτάζοντας τη συμπλήρωση 34 χρόνων ζωής και τιμώντας την ίδια ημέρα την Παγκόσμια Ημέρα των Ωκεανών, η HELMEPA διοργάνωσε το διεθνές συνέδριο με τίτλο **"Where is Shipping Heading after COP21?"** στο χώρο αυτής της ναυτιλιακής έκθεσης στις 8 Ιουνίου.



Ομιλητές του Συνεδρίου ήταν οι κύριοι:

- J. Shiundu, Deputy Director, IMO Technical Cooperation Division,
- Φ. Καραμήτσος, Acting Deputy Director General, DG Mobility & Transport της European Commission,
- S. Bennett, Director, Policy and External Relations του ICS,
- C. Wiernicki, IACS Chairman,
- Ν. Τσάκος, INTERTANKO Chairman,
- Ι. Πλατσιδάκης, INTERCARGO Chairman,
- Captain T. Kaminski, Commanding Officer, US Coast Guard Activities-Europe και
- Δρ Γ. Γράτσος, Πρόεδρος HELMEPA.



element in shipping, results of ship inspections, new maritime technologies and other.



“The HELMEPA Monitor”, only in English, is part of the multi-faceted HELMEPA - USCG cooperation. It is bimonthly and exclusively dedicated to issues related to maritime transport in the U.S. and with 4 new issues in 2016 we informed those of our Members that operate in the areas of U.S. Coast Guard jurisdiction.

Both publications are available on our website in the Members section.

8. International Maritime Organization (IMO)

Important developments in the regulatory framework of international shipping took place at IMO in 2016. We timely informed our Members as HELMEPA participates in the Committees of Maritime Safety (MSC) and Marine Environmental Protection (MEPC) as Technical Advisor to the Greek Delegation at the Organization. Our reports were sent to our Members right after the completion of each meeting.



Invited by the Organization's Secretary General, Mr. Kitack Lim, we attended the celebration of the 2016

World Maritime Day under the theme

"Shipping: Indispensable for the World"

at the IMO headquarters.

Mr Lim

analysed to

the participants of a special forum the role shipping plays for global growth.



9. Posidonia 2016

Celebrating 34 years of operation and honoring the World Oceans Day on the same day, HELMEPA organized the international conference titled **"Where is Shipping Heading after COP21?"** at the premises of this shipping exhibition, on 8 June.



Speakers at the Conference were:

- J. Shiundu, Deputy Director, IMO Technical Cooperation Division;
- F. Karamitsos, Acting Deputy Director General, DG Mobility and Transport of the European Commission;
- S. Bennett, Director, Policy and External Relations of ICS;
- C. Wiernicki, IACS Chairman;
- N. Tsakos, INTERTANKO Chairman;
- J. Platsidakis, INTERCARGO Chairman;
- Captain T. Kaminski, Commanding Officer, US Coast Guard Activities-Europe and
- Dr G. Gratsos, Chairman of HELMEPA.

Ο Συντονιστής του συνεδρίου Δρ Ι. Κούστας, υποδέχθηκε τους συμμετέχοντες και τον Αρχηγό του Πολεμικού Ναυτικού, Ναύαρχο Γ. Γιακουμάκη, ο οποίος χαιρέτισε το συνέδριο. Στη συνέχεια, οι ομιλητές εξέθεσαν τις απόψεις τους για τη μεγάλη πρόκληση που αντιμετωπίζει η ναυτιλία στο πλαίσιο της διεθνούς προσπάθειας να περιοριστούν οι εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου, που σφράγισε η Συμφωνία της Διεθνούς Διάσκεψης COP21 για το κλίμα στο Παρίσι.

Ο Δρ Κούστας, με το τέλος των εργασιών, απένειμε στους προσκεκλημένους ομιλητές το θυρεό της HELMEPA σε αναγνώριση της συνδρομής τους στην επιτυχή υλοποίηση του Συνεδρίου. Και με την ευκαιρία της Παγκόσμιας Ημέρας των Ωκεανών, η HELMEPA πραγματοποίησε την πρωτοβουλία «Selfies for the Oceans» καλώντας τους συνέδρους να δηλώσουν την ευαισθησία και ανησυχία τους για την προστασία των ωκεανών.



Εκτός του συνεδρίου, η HELMEPA πήρε μέρος στην έκθεση Ποσειδώνια με περίπτερο σε χώρο που ευγενικά προσέφεραν οι διοργανωτές καθώς και στον ιστιοπλοϊκό αγώνα με το S/Y ARMENISTIS, που ευγενικά διέθεσε ο Πανελλήνιος Όμιλος Ιστιοπλοΐας Ανοιχτής Θαλάσσης-ΠΟΙΑΘ. Κυβερνήτης ήταν ο κ. Ισίδωρος Κυριακού και πλήρωμα οι εξής εθελοντές:



- Πάνος Καλογερόπουλος και Γιώργος Γκέσκος, Lotus Shipping
- Νικόλαος Πετούσης - Ναυτικός-μέλος HELMEPA
- Ξενοκράτης Γουμαλάτσος, Vernicos Tugs & Salvage
- Δρ Βασίλης Τσελέντης, Πανεπιστήμιο Πειραιά
- Αλέξανδρος Παλιόκας, Tsakos Columbia Management
- Μανώλης Σάρδης, Costamare Shipping
- Γιώργος Γαλάνης, Stamco Shipmanagement Co Ltd

10. Συνεργασία με την Αμερικανική Ακτοφυλακή

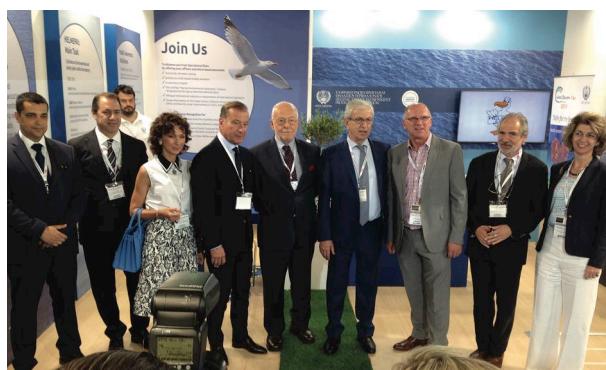
Η στενή συνεργασία HELMEPA και Αμερικανικής Ακτοφυλακής συνεχίστηκε και το 2016. Την 21 Ιουνίου, ο Γενικός Διευθυντής και η Εκτελεστική Συντονίστρια της HELMEPA προσκλήθηκαν και επισκέφθηκαν το **Navigational Center-NAVCEN** της Αμερικανικής Ακτοφυλακής στην Ουάσιγκτον. Ο Διοικητής, Captain Russell Holmes, τους ξενάγησε στις εγκαταστάσεις του κέντρου και τους ενημέρωσε για τις δραστηριότητες του. Αποστολή του NAVCEN είναι η συντήρηση και διαρκής βελτίωση των ναυτιλιακών βοηθημάτων στις ΗΠΑ. Κατά τη συζήτηση που ακολούθησε συμφωνήθηκε όπως ανταλλάσσονται τεχνικές πληροφορίες σχετικά με θέματα ναυσιπλοΐας στα νερά των ΗΠΑ.



The Coordinator of the conference Dr J. Coustas, welcomed the participants and the Chief of the Hellenic Navy, Admiral G. Giakoumakis, who briefly addressed the conference. Thereafter, the speakers presented their views on the challenge shipping is faced with in the framework of the contribution to the global effort to reduce the greenhouse gas emissions, sealed by the Agreement signed at the Paris COP21 International Conference for the climate.

Dr Coustas, at the closure of the proceedings, presented the speakers with HELMEPA's emblem in recognition of their contribution to the successful implementation of the conference.

And on the occasion of World Oceans Day, HELMEPA materialized the idea of "Selfies for the Oceans", inviting the attendees to demonstrate their sensitivity and concern for the protection of the oceans.



Besides the conference, HELMEPA took part in Posidonia with a stand at a space kindly offered by the organizers and at the sailing regatta with S/Y ARMENISTIS, kindly offered by the Hellenic Offshore Racing Club. Skipper was Mr Isidoros Kyriakou and crew the following volunteers:

- Panos Kalogeropoulos and Giorgos Gkeskos from Lotus Shipping
- Nikolaos Petousis - Member Seafarer of HELMEPA
- Xenokratis Goumalatsos from Vernicos Tugs & Salvage
- Dr Vasilis Tselentis from the University of Piraeus
- Alexandros Paliokas from Tsakos Columbia Management
- Manolis Sardis from Costamare Shipping
- Giorgos Galanis from Stamco Shipmanagement Co Ltd

10. Cooperation with the United States Coast Guard

The close cooperation between HELMEPA and the US Coast Guard continued during 2016. On 21 June, the Director General and the Executive Coordinator of HELMEPA were invited by and visited the **Navigational Center - NAVCEN** in Washington, D.C. The Commanding Officer, Captain Russell Holmes guided them through the facilities of the Center and briefed them on its activities. The aim of NAVCEN is to maintain and upgrade the navigational aids in the States. During the discussions that followed the exchange of



Για τέταρτη φορά τα τελευταία χρόνια, εκπρόσωποι Εταιρειών Μελών είχαν την ευκαιρία μιας φιλικής **συνάντησης στην έδρα της USCG**, στην Washington. Κατά την εποικοδομητική σύσκεψη, στην οποία προήδρευσε ο Ναύαρχος P. Thomas, Assistant Commandant for Prevention Policy, οι επιτελείς του και οι υπεύθυνοι αξιωματικοί-χειριστές θεμάτων απάντησαν στις απορίες που τα Μέλη μας έθεσαν για θέματα ασφάλειας ναυσιπλοΐας, security, πρόληψης ρύπανσης και επιθεωρήσεων των πλοίων στις ΗΠΑ.

Στη συνάντηση που πραγματοποιήθηκε στις 15 Νοεμβρίου, εκπροσωπήθηκαν οι ακόλουθες εταιρείες-Μέλη με τα αντίστοιχα στελέχη τους:

- Ariston Navigation Corp. -
Χρήστος Γεωργουσόπουλος,
- Costamare Shipping Co. S.A. -
Ιωάννης Δρακογιαννόπουλος,
- Diana Shipping Services S.A. -
Μιχαήλ Γαβριήλ και
- Environmental Protection Engineering S.A. -
Ελένη Πολυχρονοπούλου

Τα κύρια θέματα που απασχόλησαν τη σύσκεψη ήταν: Διαχείριση Θαλάσσιου Έρματος, Qualship 21, απαιτήσεις της MARPOL 73/78, επιθεωρήσεις PSC και USCG COC, cyber security, STCW και ναυσιπλοΐα σε διαύλους.

Δυο εβδομάδες μετά τη συνάντηση στο Αρχηγείο της Αμερικανικής Ακτοφυλακής, πραγματοποιήθηκε στον IMO η 97η Σύνοδος της Επιτροπής Ναυτικής Ασφάλειας (97 MSC). Με το πέρας της συνόδου την 28 Νοεμβρίου, **ο Ναύαρχος P. Thomas**, αποδεχόμενος πρόσκληση μας, ήρθε στην Ελλάδα και **μίλησε στα Μέλη** για τις εξελίξεις και σύγχρονες τάσεις στη ναυτιλία, όπως τις αντιλαμβάνεται η Αμερικανική Ακτοφυλακή.

Η εταιρία Μέλος CERES φιλοξένησε την εκδήλωση την οποία παρακολούθησαν εκπρόσωποι Μελών, φορέων της ναυτιλίας, της Ελληνικής Ακτοφυλακής, της Πρεσβείας των ΗΠΑ και του ναυτιλιακού Τύπου.



Ο ομιλητής υπογράμμισε τη βασική πρόκληση για τη ναυτιλία στο παρόν και το μέλλον που είναι η επίτευξη της καλύτερης κατά το δυνατό ισορροπίας μεταξύ αυξανόμενου μεταφορικού έργου, ανάγκης μείωσης περιβαλλοντικού αποτυπώματος και αυξανόμενης πολυπλοκότητας της διεθνούς και εθνικής νομοθεσίας. Ακόμη, αναφέρθηκε και σε θέματα διαχείρισης έρματος, αέριων ρύπων, ηλεκτρονικής πλοήγησης (e-Navigation), ασφάλειας (cyber security) και άλλα.

Την ομιλία ακολούθησαν πολλές ερωτήσεις από το ακροατήριο και ενδιαφέροντες διάλογοι μετά τους οποίους ο Πρόεδρος της HELMEPA Δρ. Γράτσος ευχαρίστησε το Ναύαρχο Thomas επιδιδοντάς του αναμνηστική ασημένια τριήρη, σύμβολο της Ελληνικής ναυτιλιακής ιστορίας.





technical information related to navigational issues in US Waters was agreed upon.

For the fourth consecutive year, Member companies' representatives had the opportunity for direct discussions at the USCG headquarters in Washington, D.C. During a very constructive meeting chaired by Admiral P. Thomas, Assistant Commandant for Prevention Policy, the competent officers answered the questions our Members posed on maritime safety, security, pollution prevention and inspection of vessels in US ports.

At the meeting that took place on 15 November, the following companies were represented:

- Ariston Navigation Corp. -
Mr. Christos Georgousopoulos
- Costamare Shipping Co. S.A. -
Capt. John Drakogiannopoulos
- Diana Shipping Services S.A. -
Mr. Michael Gavriil and
- Environmental Protection Engineering S.A. -
Ms. Eleni Polychronopoulou

The main issues discussed at the meeting were: Ballast Water Management, Qualship 21, MARPOL 73/78 requirements, PSC and USCG COC inspections, cyber security, STCW and navigation in channels.

Two weeks after the meeting at the USCG headquarters, the 97th Maritime Safety Committee (97 MSC) of IMO convened in London. Upon the completion of the works of the Committee, on 28 November, Admiral P. Thomas, accepting our invitation, came to Greece and talked to our Members on developments and trends in shipping from the Coast Guard's perspective.

The Member company CERES hosted the event, which was attended by representatives of Member companies, maritime entities, the Hellenic Coast Guard, the U.S. Embassy and maritime Press.

The speaker underlined the major challenge shipping faces today and will in the future, which is the achievement of the best possible balance between an increasing transport work, the need to reduce the ecological footprint and an increasing complexity of legislation internationally and nationally. Furthermore, he focused on issues such as ballast water management, air pollution, e-Navigation, cyber security and other.

The speech was followed by many questions by the audience and interesting dialogues on completion of which, the Chairman Dr Gratsos thanked Admiral Thomas and presented him with a commemorative silver "trireme", symbol of the Greek maritime history.



11. «Θέματα που επηρεάζουν τη Ναυτιλία»

Την 20 Σεπτεμβρίου, εκπρόσωποι Εταιρειών Μελών της HELMEPA και άλλων φορέων και οργανισμών της Ελληνικής ναυτιλιακής κοινότητας καθώς και αξιωματικοί του Πολεμικού Ναυτικού και της Ελληνικής Ακτοφυλακής παρακολούθησαν ομιλία του Επίτιμου Μέλους της HELMEPA κ. **Joe Angelo, Deputy Managing Director της INTERTANKO** με τίτλο *“Latest Issues Affecting Shipping”*.



Ο κ. Angelo μίλησε για τις πιο πρόσφατες εξελίξεις στη διαχείριση θαλάσσιου έρματος, τις ατμοσφαιρικές εκπομπές, την ποιότητα και διαθεσιμότητα καυσίμων, την ηλεκτρονική ασφάλεια και την ηλεκτρονική πλοήγηση (e-Navigation) όπως και για τα επερχόμενα θέματα στον IMO.

Στη ζωννή συζήτηση που ακολούθησε, ο κ. Angelo διευκρίνισε αρκετά από τα θέματα που απασχολούν σήμερα τη ναυτιλιακή βιομηχανία.

12. Ετήσια Βραβεία Οργανισμού Seatrade



Το Μάιο, η HELMEPA με τον Πρόεδρο της ως Κριτή και το Γενικό Διευθυντή ως αξιολογητή, έλαβε μέρος στην Επιτροπή Κρίσεων για την επιλογή και βράβευση των καλύτερων υποψηφιοτήτων για τα διεθνή Βραβεία Seatrade, στους τομείς Ασφάλεια στη Θάλασσα, Καθαρή Ναυτιλία, Καινοτομία στη Λειτουργία του Πλοίου και Επένδυση στον Άνθρωπο.

13. Σεμινάριο «Multimodal Transportation»

Μεταξύ 17 και 19 Μαΐου, το Πολυεθνικό Συντονιστικό Κέντρο Στρατηγικών Θαλάσσιων Μεταφορών (AMSCC) οργάνωσε υπό την αιγίδα του Γενικού Επιτελείου Εθνικής Άμυνας, το 1ο “Multimodal Transportation Seminar”, στο Πολεμικό Μουσείο. Σκοπός του σεμιναρίου ήταν μια σε βάθος επισκόπηση του θέματος της επιτυχούς διεκπεραίωσης θαλάσσιων μεταφορικών επιχειρήσεων.

Κατόπιν πρόσκλησης των διοργανωτών, ο Πρόεδρος Δρ Γράτσος παρουσίασε το θέμα «Η Επιρροή της Ελληνικής Ναυτιλίας στην Παγκοσμιοποίηση» και η Εκτελεστική Συντονίστρια, κα Πρεκεζέ, το θέμα «Πρόληψη Θαλάσσιων Ρύπανσης: θέμα προσωπικής δέσμευσης».

Το Σεμινάριο παρακολούθησαν εκπρόσωποι δημοσίων και ιδιωτικών φορέων, ξένοι εκπρόσωποι του NATO και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής καθώς και ειδικοί του ιδιωτικού τομέα.

14. Εκπαιδευτικό Σεμινάριο Καταπολέμησης Πετρελαιοκηλίδων - Πολυτεχνείο Κρήτης

Στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Προγράμματος “Kill Spill-Integrated Biotechnological Solutions for Combating Marine Oil Spills” ο Συντονιστής του, Καθηγητής κ. Ν. Καλογεράκης του Τμήματος Μηχανικής Περιβάλλοντος του Πολυτεχνείου Κρήτης και η εταιρεία Μέλος ENVIRONMENTAL PROTECTION ENGINEERING S.A. οργάνωσαν το σεμινάριο την 29 Μαΐου στην Αθήνα.

Προσκεκλημένος από τους οργανωτές, ο Γενικός Διευθυντής της HELMEPA, Δ. Μητσάτσος, μίλησε για την πρωτοβουλία των Ελλήνων ναυτικών και

11. “Latest Issues Affecting Shipping”

On 20 September, representatives of HELMEPA Member Companies and other bodies and organizations of the Greek maritime community as well as officers of the Hellenic Navy and Coast Guard, attended a speech by **Mr. Joe Angelo, Deputy Managing Director of INTERTANKO** and Honorary Member of HELMEPA, under the title “*Latest Issues Affecting Shipping*”.



Mr. Angelo spoke about the latest developments regarding ballast water management, air emissions, the quality and availability of fuels, cyber security, e-Navigation, as well as forthcoming issues to be included in the work program of IMO.

During the vivid discussions that followed, Mr. Angelo clarified many issues of the concern for the shipping industry.

12. Annual Seatrade Awards

In May, HELMEPA with its Chairman as Judge and the Director General as assessor, participated in the Panel of Judges for the selection of the best entries in the fields of Safety at Sea, Clean Shipping, Innovation in Ship Operations and Investment in People.

13. “Multimodal Transportation” Seminar

Between 17 and 19 May, the Athens Multinational Sealift Coordination Center (AMSCC) organized under the auspices of the Hellenic National Defence

General Staff, the “1st Multimodal Transportation Seminar”, at the War Museum in Athens.

Invited by the organizers, the Chairman Dr Gratsos delivered a presentation on “The Influence of Greek Shipping on Globalization” and Ms Prekezes, Executive Coordinator, presented the topic “Marine Pollution Prevention: a matter of personal commitment”.



Representatives of the private and public sectors, foreign representatives of NATO and the European Union as well as experts from the private sector attended the seminar.

14. Training Workshop on Combating Oil Spills - University of Crete

In the framework of the European project titled “Kill Spill-Integrated Biotechnological Solutions for Combating Marine Oil Spills”, its Coordinator, Professor N. Kalogerakis of the Environmental Engineering Dept. of the University of Crete coorganized the workshop with HELMEPA's Associate Corporate Member ENVIRONMENTAL PROTECTION ENGINEERING S.A., in Athens, on 29 May.

Invited by the organizers, HELMEPA's Director General, D. Mitsatsos, spoke about the initiative of Greek ship owners and seafarers, 34 years ago, to bring the human element at the center of the efforts to combat marine pollution and enhance safety at sea. He also presented data proving the positive impact of voluntary refresher training and awareness raising initiatives of seafarers.

πλοιοκτητών πριν από 34 χρόνια να θέσουν τον ανθρώπινο παράγοντα στο επίκεντρο των προσπαθειών καταπολέμησης της ρύπανσης στη θάλασσα και βελτίωσης της ασφάλειας στα πλοία. Παρέθεσε δε και στοιχεία που δείχνουν τα θετικά αποτελέσματα της εθελοντικής ενημέρωσης, επιμόρφωσης και ευαισθητοποίησης των ναυτιλλομένων.

15. INTERMEPA



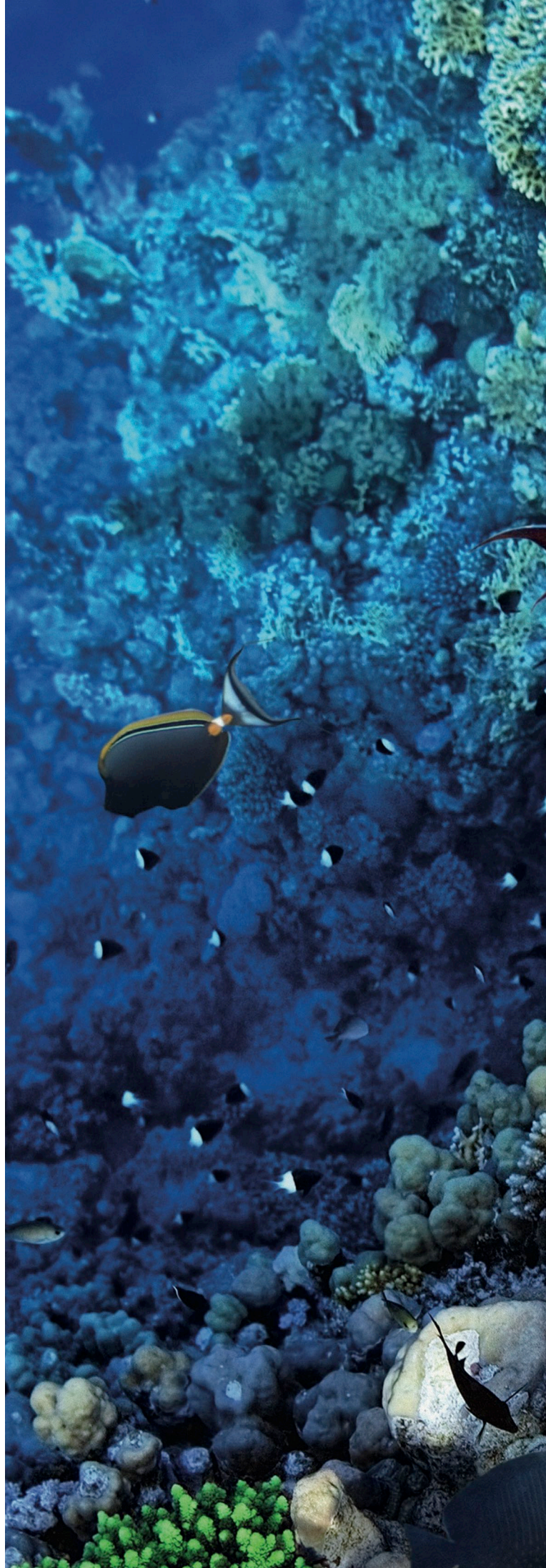
Ο απερχόμενος Πρόεδρος της INTERMEPA, Γιώργος Α. Τσαβλέρης, φιλοξένησε τους παρακάτω εκπροσώπους των αντιστοιχών Ενώσεων-Μέλη της Διεθνούς Ένωσης Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος -

INTERMEPA (www.intermepa.org), στη Μαρίνα Φλοίσβου, την 5 Ιουνίου, «Παγκόσμια Ημέρα Περιβάλλοντος»:

- W. Norman και M. Κουγγέλης, AUSMEPA,
- Δρ Μ. Ιερείδης, CYMEPA,
- Δρ Γ. Γράτσος, Δ. Μητσάτσος και Κρ. Πρεκεζέ, HELMEPA,
- C. Maitland, J. Hughes και C. Lyden-Kluss, NAMEPA,
- S. Kaptanoglu και A. Ozkural, TURMEPA.

Σε εκτέλεση των προβλεπόμενων από το Καταστατικό, τα Μέλη της Επιτροπής εξέλεξαν ομόφωνα για τα επόμενα δύο χρόνια Πρόεδρο της INTERMEPA τον κ. Warwick Norman και Αντιπρόεδρο την κα Sadan Kaptanoglu.

Κατά τη συνάντηση, τα Μέλη της Επιτροπής παρουσίασαν τις πρόσφατες δραστηριότητές τους και συζήτησαν τρόπους ενίσχυσης της συνεργασίας μεταξύ των μελών της INTERMEPA.





15. INTERMEPA



The outgoing Chairman of INTERMEPA, Mr. G. Tsavlis hosted a meeting of the following, representing the respective MEPAs-Members of INTERMEPA, the International Marine Environment Protection Association, (www.intermepa.org) at Flisvos Marina on 5 June, "World Environment Day":

- W. Norman, Chairman and M. Kouggelis, AUSMEPA
- Dr M. Ierides, CYMEPA,
- Dr G. Gratsos, D. Mitsatsos and Chr. Prekezes, HELMEPA,
- C. Maitland, J. Hughes, and C. Lyden-Kluss, NAMEPA
- S. Kaptanoglu and A. Ozkural, TURMEPA.

In compliance with the Constitution, the members of the Committee unanimously elected Mr. Warwick Norman as Chairman of INTERMEPA and Ms. Sadan Kaptanoglu as Vice-Chairperson for the next two years.

During their meeting, the Committee Members presented recent activities and discussed ways to enhance cooperation between the Members of INTERMEPA.

ΤΟΜΕΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗΣ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

1. Πρόγραμμα «Παιδική HELMEPA»

Απευθύνεται σε παιδιά ηλικίας 5-13 ετών και λειτουργεί από το 1993 σε κάθε σχολική περίοδο με άδεια της Πολιτείας. Μέχρι το 2016, ένα σύνολο 91.938 παιδιών έγιναν μέλη του Προγράμματος σε όλη την Ελλάδα, βοηθούμενα από 3.379 εθελοντές εκπαιδευτικούς, 1.295 Νηπιαγωγείων και Δημοτικών Σχολείων.



Τα παιδιά αναπτύσσουν τις δυνατότητές τους μέσα από ευγενική άμιλλα αφού συναγωνίζονται εκτελώντας όσο το δυνατόν περισσότερες από τις 30 δραστηριότητες του Σχεδίου Δράσης του Προγράμματος. Η μεγαλύτερη συμμετοχή σημειώθηκε **το 2016 με 7.675 παιδιά** που, χωρισμένα σε Ομάδες κατά ηλικία, πραγματοποίησαν **3.970 δράσεις** σε όλη την Ελλάδα, με τη βοήθεια **549 εκπαιδευτικών**.

Έτος	Μέλη	Δράσεις
2016	7.675	3.970
2015	6.760	2.731
2014	6.538	2.494
2013	5.889	2.163
2012	4.454	1.558
2011	4.269	1.488
2010	4.225	1.502
2009	3.956	1.202
2008	3.469	1.025
2007	3.333	908

Οι πιο αγαπημένες δραστηριότητες των παιδιών ήταν κατασκευές με «άχρηστα» και φυσικά υλικά, ανακύκλωση, διανομή ενημερωτικού υλικού της HELMEPA και καθαρισμός αυλής σχολείου, δάσους, πάρκου και ακτής. Η τριμηνιαία εφημερίδα «Τα Γλαρόπουλα» και η ιστοσελίδα του Προγράμματος πρόβαλαν δράσεις παιδιών.

**ΠΑΙΔΙΚΗ HELMEPA
HELMEPA JUNIOR**

Τα γλαρόπουλα - Seagulls

ΙΑΝ - ΦΕΒ - ΜΑΡ 2016 • ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ Νο 83 01-2562

Αγαπητοί μας φίλοι,

Συνεχίζεται η λειτουργία του Προγράμματος με πολλές δράσεις για την προστασία του περιβάλλοντος. Στις αρχές Φεβρουαρίου ανακοινώθηκε το θέμα του Διαγωνισμού Ζωγραφικής που είναι: «Καθαρός ωκεανός σημαίνει Πλανήτης Ζωντανός!», ενώ μεταξύ 22 Φεβρουαρίου και 8 Μαρτίου, πραγματοποιήθηκε στη Χίο η «Εκστρατεία Ενημέρωσης για το Θαλάσσιο Περιβάλλον, τη Ναυτιλία και τις Επιστήμες» της HELMEPA και του Βρετανικού Κοινωνικού Ιδρύματος Lloyd's Register Foundation. Οι δράσεις της εκστρατείας έγιναν σε συνεργασία με το Ίδρυμα «Μαρία Τσάκος» και περίπου 1.200 μαθητές Δημοτικών Σχολείων και Γυμνασίων, ανάμεσα τους και μέλη του Προγράμματος από το 5ο Δημοτικό Σχολείο Χίου, επισκέφτηκαν την περιβαλλοντική Έκθεση για να ενημερωθούν για τις Θάλασσες, τη Ναυτιλία και τις Επιστήμες!

Το ίδιο όμως σημαντικές με τις δικές μας δράσεις είναι οι δικές σας, αρκετές από τις οποίες θα προβάλαμε σ' αυτό το τεύχος. Πάμε να τις δούμε αρχίζοντας από τις Παγκόσμιες Ημέρες!

Εορτασμός Παγκόσμιων Ημερών

Τρεις Παγκόσμιες Ημέρες γιορτάστηκαν από τον Ιανουάριο μέχρι τώρα που γράφονται τα κείμενα της εφημερίδας και συγκεκριμένα: η Παγκόσμια Ημέρα Ενημέρωσης για τους Πγκοίνους στις 20 Ιανουαρίου, η Παγκόσμια Ημέρα Υγροτόπων στις 2 Φεβρουαρίου και η Παγκόσμια Ημέρα Πολιτικής Αρκούδας στις 27 Φεβρουαρίου, ενώ στις 21 και 22 Μαρτίου αντίστοιχα, γιορτάζουν τα Δάση και το Νερό. Η συμμετοχή σας στον εορτασμό αυτών των ημερών ήταν μεγάλη και παρακάτω ακολουθούν ενδεικτικές φωτογραφίες.



14ο Νηπιαγωγείο Κομοτηνής
Ομάδες 1786(Ν)-1787(Ν)



Νηπιαγωγείο Λυκείου Ροδότης
Ομάδες 1827(Ν)-1828(Ν)



1ο Νηπιαγωγείο Αγ. Μηνά Χίου
Ομάδες 1943(Ν)-1944(Ν)

Οργανώσαμε **Πανελλήνιο Διαγωνισμό Ζωγραφικής** με θέμα «Καθαρός Ωκεανός σημαίνει Πλανήτης Ζωντανός!» Με **395 ζωγραφιές** οι μικροί εθελοντές απέδειξαν πως κατανοούν το σημαντικό ρόλο των θαλασσών και των ωκεανών για τη διατήρηση της ζωής του Πλανήτη.

ENVIRONMENTAL AWARENESS SECTOR

1. “HELMEPA Junior” Program

It is addressed to children, 5 to 13 years old and is implemented every school year since 1993 following State approval. Up to 2016, a total of 91,938 children throughout Greece have become members of the Program, aided by 3,379 volunteer teachers of 1,295 Kindergartens and Primary Schools.

Children develop their potential through their noble competition as they try to execute as many as possible of the 30 activities of the Program's Action Plan. A record participation in the Program was observed in 2016, when 7,675 children, divided into age groups, completed 3,970 activities throughout Greece with the support of 549 teachers.



Year	Children-members	Activities
2016	7,675	3,970
2015	6,760	2,731
2014	6,538	2,494
2013	5,889	2,163
2012	4,454	1,558
2011	4,269	1,488
2010	4,225	1,502
2009	3,956	1,202
2008	3,469	1,025
2007	3,333	908

The most popular activities of the children are creation of artworks from “trash” and natural materials, participation in recycling programs, dissemination of HELMEPA's environmental awareness material and clean up of school yard, nearby forest, local park or beach. The children's activities were published in the quarterly magazine “Glaropoula” and the website of the Program.



We organized a **Pan-Hellenic Drawing Contest** titled “A Clean Ocean means a Living Planet!”. From the **395 paintings** submitted, it is obvious

Μετά από επιλογή των ίδιων των παιδιών, βραβεύσαμε τις τρεις καλύτερες ζωγραφιές των κατηγοριών παιδιών ηλικίας 5-7 ετών και μαθητών Κέντρων Ειδικής Αγωγής και 8-12 ετών στις περιοχές Φλώρινας, Ιωαννίνων, Πέλλας, Αλεξανδρούπολης και Αθηνών.



Τα Α' Βραβεία ήταν η εκτύπωση των έργων σε αφίσες, που διανεμίσαμε στην Ελλάδα και το εξωτερικό, στα δε Β' και Γ' απονεμίσαμε Επαινούς Συμμετοχής.

Ποσοστό 98% των εκπαιδευτικών, που εθελοντικά βοήθησαν τα παιδιά, αξιολόγησε το πρόγραμμα από «Άριστο» ως «Πολύ καλό» διατυπώνοντας πολύ θετικά σχόλια, όπως:

- «Μέσα από το Πρόγραμμα τα παιδιά μαθαίνουν να αναλαμβάνουν πρωτοβουλίες και να αναζητούν λύσεις σε περιβαλλοντικά προβλήματα, να γνωρίσουν το θαλάσσιο περιβάλλον και την αλληλεπίδραση του ανθρώπου μ' αυτό.»
- «Ομολογώ πως με τη στήριξή σας ένιωθα πως είχα ένα σύμμαχο, ένα μηχανισμό βοήθειας και παρότρυνσης, το οποίο περνούσε στα παιδιά, ιδιαίτερα όταν λαμβάναμε κάποιο φάκελο με το λογότυπό σας, που είχαν μάθει να τον αναγνωρίζουν.»

- «Τα παιδιά αγαπούν αυτό το πρόγραμμα και μεταφέρουν σπίτι τους τις νέες τους γνώσεις και εμπειρίες.»

Οι αρχηγοί των Ομάδων που πραγματοποίησαν τις περισσότερες δραστηριότητες σε κάθε Περιφέρεια της χώρας, μαζί με το Απερχόμενο Προεδρείο της περιόδου 2015-2016, συγκρότησαν το **23ο Συμβούλιο Αντιπροσώπων της Παιδικής HELMEPA**. Προσκαλέσαμε τα παιδιά στην Αθήνα, όπου συναντήθηκαν την 9 Δεκεμβρίου 2016 στην ετήσια εκδήλωση που φιλοξενεί πάντα η Costamare Shipping, Μέλος της HELMEPA. Τα παιδιά εξέλεξαν Πρόεδρο του Συμβουλίου τον Νίκο Φερεντίνο, 8 ετών από την Αιτωλοακαρνανία, Αντιπρόεδρο τον Ορέστη Ηλιάδη, 5 ετών από τη Θεσσαλονίκη και Γραμματέα τον Κωνσταντίνο Αιλιανό-Ξάνθο, 9 ετών από την Αθήνα. Όλα τα μέλη του Συμβουλίου παρουσίασαν τα περιβαλλοντικά προβλήματα, τις δραστηριότητες των Ομάδων της περιοχής τους και τις δυσκολίες που αντιμετώπισαν. Με το τέλος της συνάντησης, μας έδωσαν το παρακάτω μήνυμα προς τους ενήλικες που συνέθεσαν:

«Τη θάλασσα τη γαλανή κανείς δεν την κρατάει καθαρή, γι' αυτό ακούστε μας καλά, αναλαμβάνουν τα παιδιά. Βοηθήστε μας λοιπόν στο σκοπό αυτό, γιατί δεν υπάρχει άλλο σπίτι σαν τον πλανήτη αυτό»

Τους γονείς, τους εθελοντές Εκπαιδευτικούς και τους υπεύθυνους σχολικών δραστηριοτήτων/ περιβαλλοντικής εκπαίδευσης που συνόδεψαν τα παιδιά, καλωσόρισε ο κ. Αχιλλέας Κωνσταντακόπουλος εκ μέρους της οικογένειας του και της Costamare Shipping. Σύντομους χαιρετισμούς απηύθυναν ο Δρ. Γιώργος Γράτσος, Πρόεδρος της HELMEPA, η κα Μαρία Δοκοπούλου του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής και ο κ. Νίκος Παππαδάκης, πρώην Πρόεδρος της HELMEPA. Η Εκτελεστική Συντονίστρια της Ένωσης, Κριστιάνα Πρεκεζέ ανέπτυξε το θέμα «Απορρίμματα σε θάλασσες κι ακτές», ενώ οι Εκπαιδευτικοί του Προγράμματος παρουσίασαν συνοπτικά το έργο των Ομάδων τους.

2. Lloyd's List Βραβείο στην «Παιδική HELMEPA»

Το Πρόγραμμα «Παιδική HELMEPA» διακρίθηκε με το βραβείο "Achievement in Safety or Environmental Protection" στα 2016 Lloyd's List Greek Shipping Awards σε εκδήλωση στην Αθήνα, την 2 Δεκεμβρίου.

that the young volunteers understand the important role of seas and oceans in maintaining life on our Planet.

Following the selection by the children themselves, we awarded the three best artworks in each age category of 5-7 year old children and Special Education Centres and 8-12 year old children, to Groups in the regions of Florina, Ioannina, Pella, Alexandroupolis and Athens.

The 1st Prize was the printing of the artworks as posters, which we disseminated throughout Greece and abroad. Commemorative Diplomas were awarded to the 2nd and 3rd Prizes.

The Program was rated as "Excellent" or "Very Good" by 98% of the teachers, who voluntarily assisted the children and made positive comments, such as:

- *"Through the Program children learn to take initiatives and seek solutions to environmental problems and get to know the marine environment and human interaction with it."*
- *"I admit that with your support I felt I had an ally, a mechanism of assistance and incitement. This feeling was also transmitted to children, especially when we received an envelope with your logo, which they learned to recognize."*
- *"Kids love this program and carry home their new knowledge and experiences."*

The leaders of the Groups that carried out the most activities in each Region, along with the Secretariat of the departing Board of the previous school year, formed the **23rd Board of Representatives of "HELMEPA Junior"**. We invited them to Athens, where they met on 9 December at the annual event hosted, as always, by our Member Costamare Shipping. They children elected Nikos Ferentinos, 8 years old from Aitolokarnania as their Chairman, the 5 year-old Orestis Iliadis from Thessaloniki as their Vice Chairman and the 9 year-old Constantinos Ailianos-Xanthos from Athens as their Secretary. All members of the Board presented the environmental problems in their region, the activities of their Groups and the difficulties they encountered. At the end of their meeting, they gave us the following message to the adult society, they themselves put together:



"No one is keeping clean our blue sea, so listen to us carefully, the kids are taking over. Please help us to achieve this, because there is no other home like our planet"

Parents, volunteer Teachers and local coordinators of environmental education activities, who accompanied the children, were welcomed by Mr Achilleas Constantakopoulos on behalf of his family and Costamare Shipping. Brief addresses were also delivered by Dr. George Gratsos, Chairman of HELMEPA, Ms Maria Dokopoulou from the Institute of Educational Policy and Mr Nicky Pappadakis, former Chairman of HELMEPA. The Association's Executive Coordinator, Ms Christiana Prekezes, made a presentation on "Marine litter", while the Program's Teachers briefly presented the work of their Groups.

2. Lloyd's List Award to "HELMEPA Junior"

With the 2016 Lloyd's List Greek Shipping "Achievement in Safety or Environmental Protection" Award the "HELMEPA Junior" Program was honoured at an event that took place in Athens on 2 December.



Εκ μέρους 92.000 παιδιών και 3.400 Εκπαιδευτικών, που έχουν συμμετάσχει στο Πρόγραμμα από το 1993, το βραβείο παρέλαβαν ο Πρόεδρος της HELMEPA, Δρ Γράτσος, η Πρόεδρος της Παιδικής HELMEPA, Ολυμπία Ζήση, 12 ετών από τη Θεσσαλονίκη και ο Γραμματέας του 21ου Συμβουλίου Αντιπροσώπων του Προγράμματος, Κωνσταντίνος Κολοβός, 13 ετών, από την Αθήνα.



Τα δύο παιδιά ευχαρίστησαν το Lloyd's List, υποσχέθηκαν να συνεχίσουν με το ίδιο ενθουσιασμό να προστατεύουν το περιβάλλον και ζήτησαν από τους παρευρισκόμενους να στηρίζουν την «Παιδική HELMEPA» και τις προσπάθειες των παιδιών για ένα καλύτερο μέλλον.

Στο χαιρετισμό του ο Πρόεδρος της HELMEPA, αφού ευχαρίστησε για το βραβείο, τόνισε ότι νιώθει υπερήφανος που συμμετέχει επί σειρά ετών στη HELMEPA, η οποία έχει στρέψει από νωρίς την προσοχή της στους νέους ανθρώπους, τους ναυτικούς και τα παιδιά, αναγνωρίζοντας την εκπαίδευση ως το πρωταρχικό μέσον σεβασμού και προστασίας του περιβάλλοντος.

3. Μόνιμες Περιβαλλοντικές Εκθέσεις

Στις περιβαλλοντικές Εκθέσεις τις HELMEPA, που φιλοξενούν οι εταιρείες Μέλη CERES και COSTAMARE SHIPPING, μεταφέραμε με δαπάνες της HELMEPA και ξεναγήσαμε **2.669 μαθητές** και **184 Εκπαιδευτικούς** 72 σχολείων της Αθήνας και του Πειραιά.

Τις ξεναγήσεις πραγματοποίησαν τα στελέχη Δ. Καζάς, Χ. Μπονώρα, Ν. Τσαντσαρίδη, Ε. Τσόλκα, Δ. Γιάκος και Ι. Πεσματζόγλου.

Σύμφωνα με τα ερωτηματολόγια που συμπλήρωσαν οι μαθητές, προκύπτει ότι το 45% άκουσε για πρώτη φορά τις πληροφορίες που δίνονται στις Εκθέσεις, ενώ το 85% θεώρησε ότι η ξεναγήση έγινε με ευχάριστο και διασκεδαστικό τρόπο. Το 98% των Εκπαιδευτικών πιστεύει ότι οι πληροφορίες που άκουσαν τα παιδιά, βοήθησαν στην ενδυνάμωση της περιβαλλοντικής τους συνείδησης.



Ενδεικτικά είναι τα ακόλουθα σχόλια Εκπαιδευτικών, οι οποίοι επισκέφτηκαν την Έκθεση στην εταιρία COSTAMARE:

«Μπράβο για την προσπάθεια που γίνεται από τη HELMEPA για να ευαισθητοποιηθούν όλοι για καθαρότερες θάλασσες κι ακτές. Συνεχίστε τη δημιουργική και καινοτόμο προσπάθεια.»

«Σας ευχαριστούμε για τις όμορφες στιγμές που μας χαρίσατε! Συγχαρητήρια! Η παρουσίαση ήταν υπέροχη! Η προσπάθειά σας είναι εξαιρετική!»

Ανάλογα ήταν και τα σχόλια Εκπαιδευτικών που επισκέφτηκαν την Έκθεση στην εταιρία CERES, όπως:

«Από τις καλύτερες εκπαιδευτικές επισκέψεις. Τα παιδιά έδειξαν ενδιαφέρον και χαρά κατά τη διάρκεια της παρουσίασης. Πολύ σημαντικό είναι ότι θα συνεχιστεί η ενασχόληση κι η ευαισθητοποίησή τους με περιβαλλοντικά θέματα με τη συμμετοχή τους στις δράσεις της Παιδικής HELMEPA, λειτουργώντας έτσι ανατροφοδοτικά. Θα επαναλάβω και επόμενες χρονιές τη συμμετοχή μου στο πρόγραμμα. Ευχαριστούμε και για τη μεταφορά μας!!»



On behalf of 92,000 children and 3,400 Teachers who have participated in the Program since 1993, the award was received by the Chairman of HELMEPA, Dr George Gratsos, the Chairperson of the Program's Board of Representatives, 12 year old Olympia Zisi from Thessaloniki and the Secretary of the 21st Board of Representatives, 13 year old Constantinos Kolovos from Athens.

The two kids thanked Lloyd's List, promised to continue to protect the environment with the same enthusiasm and urged the audience to support the efforts of "HELMEPA Junior" and the children towards creating a brighter future.



In his address, the Chairman of HELMEPA thanked the organizers for the Award and said that he feels proud to be part of HELMEPA for many years, which has focused its attention on youth and seafarers right from the beginning, based on the belief that education is the prime tool to nurture respect for and protection of the environment.

3. Permanent Environmental Exhibitions

To HELMEPA's environmental exhibitions, hosted by Member-companies CERES and COSTAMARE SHIPPING, we transported at our expense **2,669 students** and **184 teachers** of 72 schools of Athens and Piraeus.

Guided tours at the exhibitions were conducted by staff members D. Kazas, C. Bonori, N. Tsantsaridi, E. Tsolka, D. Giakos and J. Pesmatzoglou.

According to the questionnaires that the students completed at the end of their visit, 45% of the children had never before received such information, and 86% wrote that the guided tours were performed in a pleasant and enjoyable manner. On the other hand, 98% of teachers believe that the information provided to the kids helps enhancing their environmental awareness.



Indicative remarks of teachers who visited the Exhibition at COSTAMARE:

"Congratulations for HELMEPA's effort to raise awareness among all for cleaner seas and coasts. Keep up this constructive and innovative effort."

"Thank you for the beautiful moments you offered us! Congratulations! The presentation was amazing! Your effort is astonishing!"

Similar were the comments that teachers who visited the exhibition at CERES made:

"It was one of our best educational visits. The children showed interest and joy during the presentation. It is very important that their involvement and awareness on environmental issues will be enhanced through their participation in "HELMEPA Junior" activities, thus acting in a regenerative way. I will make sure to participate again in the Program in the following years. Also, many thanks for covering our transportation expenses!!"

"The presentation was excellent. The visit was very interesting for the children and it strengthened their environmental consciousness. Also, the fact that

«Η παρουσίαση ήταν εξαιρετική. Όλα ήταν πολύ ενδιαφέροντα για τα παιδιά και ενδυνάμωσαν την περιβαλλοντική τους συνείδηση. Επίσης, το ότι το πρόγραμμα και η μεταφορά των μαθητών είναι δωρεάν είναι πολύ σημαντικός παράγοντας για να το επιλέξει κανείς. Θα σύστηνα ανεπιφύλακτα σε συναδέλφους την αξιόλογη αυτή προσπάθεια.»

4. Εκστρατεία HELMEPA - Lloyd's Register Foundation

Η «Εκστρατεία Ενημέρωσης της Εκπαιδευτικής Κοινότητας και του Ευρύτερου Κοινού για το Θαλάσσιο Περιβάλλον, τη Ναυτιλία και τις Επιστήμες», που υλοποιείται από το 2014 με την υποστήριξη του Βρετανικού κοινωφελούς ιδρύματος Lloyd's Register Foundation (LRF), συνεχίστηκε το 2016 με επισκέψεις σε **Χίο, Σάμο, Σκιάθο** και **Πόρο**.

Εκστρατεία Ενημέρωσης

της Εκπαιδευτικής Κοινότητας
και του Ευρύτερου Κοινού για το
Θαλάσσιο Περιβάλλον,
τη Ναυτιλία και τις Επιστήμες
σε 14 πόλεις της Ελλάδας
2014-2017



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
HELLENIC MARINE ENVIRONMENT
PROTECTION ASSOCIATION



Lloyd's Register
Foundation

Σε κάθε πόλη, η Εκστρατεία εκτελέστηκε υπό την αιγίδα του Δήμου και με τη συνδρομή των Διευθύνσεων Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης. Στη Χίο, οι δράσεις πραγματοποιήθηκαν σε συνεργασία με το Ίδρυμα «Μαρία Τσάκος», Διεθνές Κέντρο Ναυτικής Έρευνας και Παράδοσης, ενώ στη Σκιάθο σε συνεργασία με τον Πολιτιστικό Σύλλογο «Η Σκιάθος».

Πέρα από την περιβαλλοντική ευαισθητοποίηση μικρών και μεγάλων, στόχος αυτής της πρωτοβουλίας είναι να προσφέρει πληροφόρηση στις θεματικές ενότητες της Εκστρατείας, με σύγχρονο και βιωματικό τρόπο. Θέλουμε η εκστρατεία να εμπνεύσει τα παιδιά στην Περιφέρεια να ασχοληθούν με τις επιστήμες, τη μηχανική και τις νέες τεχνολογίες στην υπηρεσία της κοινωνίας και του περιβάλλοντος. Ακόμη, να τους προσφέρει πρόσβαση σε πληροφορίες και μέσα που αλλιώς δεν θα είχαν.

Συνολικά και στα τέσσερα νησιά, η Έκθεση λειτούργησε **57 ημέρες**, στη διάρκεια των οποίων έγιναν οργανωμένες επισκέψεις **3.786 μαθητών και 316 εκπαιδευτικών, 57 σχολείων** Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης, με δαπάνες του προγράμματος.

Σε κάθε μία από τις 4 πόλεις πραγματοποιήθηκε Σεμινάριο για εκπαιδευτικούς με θέμα «**Θάλασσα και Άνθρωπος: Διασφαλίζοντας ένα Βιώσιμο Μέλλον**», με παρουσιάσεις που αφορούν το θαλάσσιο περιβάλλον, τη ναυτιλία, την κλιματική αλλαγή και τα θαλάσσια απορρίμματα. Μετά από αίτημα των Διευθύνσεων Α/θμιας και Β/θμιας Εκπαίδευσης Πειραιά, Σεμινάριο με την ίδια θεματολογία έγινε και στον Πειραιά σε συνεργασία με το Ναυτικό Μουσείο Ελλάδος.

Συνολικά τα Σεμινάρια παρακολούθησαν 272 εκπαιδευτικοί ενώ 187 από αυτούς έγιναν μέλη του **Δικτύου Εθελοντών Εκπαιδευτικών για το Θαλάσσιο Περιβάλλον**. Το 88% των εκπαιδευτικών αξιολόγησαν την ποιότητα του σεμιναρίου από «πολύ καλή» έως «άριστη». Σχόλια εκπαιδευτικών στις αξιολογήσεις τους όπως «Πολύ ενδιαφέρον σεμινάριο που μας προτρέπει για μεγαλύτερη ενασχόληση με αυτά τα θέματα μέσα στην τάξη» ήταν πολύ ενθαρρυντικά για την περαιτέρω βελτίωση των στόχων της εκστρατείας.

Σε όλες τις περιοχές πραγματοποιήθηκαν εθελοντικές δράσεις με τη συμμετοχή μαθητών, εκπαιδευτικών και τοπικών φορέων. Οι μαθητές συμμετείχαν σε έρευνα σχετικά με την περιβαλλοντική ευαισθητοποίησή τους και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν στην περιοχή τους.

the program and the transportation are free of charge, are very important factors. I highly recommend this remarkable effort to my colleagues”.

4. HELMEPA - Lloyd's Register Foundation Campaign

The “Educational Community and Public Awareness Campaign on the Marine Environment, Shipping and Sciences”, which is being implemented since 2014 with the financial support of Lloyd's Register Foundation (LRF), continued in 2016 with visits to the islands of Chios, Samos, Skiathos and Poros.



In every city, the Campaign was carried out under the auspices of the local Municipality and with the support of the Directorates of Primary and Secondary Education. In Chios, the activities were carried out in cooperation with the “Maria Tsakos Foundation”, International Center for Maritime Research and Tradition, whilst in Skiathos the campaign was conducted in cooperation with the “Skiathos” Cultural Association.

Besides raising awareness among the educational and wider community on the themes of the Campaign, the aim of this initiative is to inspire

children in the Greek periphery to learn more about and engage with science, engineering and technology in the service of society and the environment, and give them access to information and facilities that they otherwise may not have had.

Overall in all four islands, the Exhibition operated for **57 days**, during which it was visited by **3,786 pupils and 316 teachers of 57 Primary and High Schools**, on the campaign's expenses.

In each one of the 4 cities, a ‘train-the-trainer’ Seminar for Teachers titled “**The marine environment and us: ensuring a sustainable future**” was carried out, with presentations on the marine environment, shipping, climate change and marine litter. Upon request of the Directorates of Primary and Secondary Education of Piraeus, a seminar on the same subject took place in Piraeus in collaboration with the Hellenic Maritime Museum.

In total, 272 teachers attended the Seminars and 187 of them became members of **HELMEPA's “Marine Teachers” network**. 88% of the attendees rated the syllabus of the seminar as “very good” or “excellent”. Comments of educators on their assessment sheets like “Very interesting seminar that urges us to greater engagement with these issues in the classroom” were indeed very encouraging for further enhancing the aims of the campaign.

Voluntary activities were organized in all four areas with the participation of students, teachers and local authorities. Additionally, students were involved in a survey regarding their level of environmental awareness and problems they face in their region.

During their guided tour of the Exhibition, students are informed about the applications of science, engineering and new technologies in environmental protection and the sustainable use of marine resources. The process of the questionnaires the students completed after their visit to the Exhibition shows that 8 out of 10 of them are interested in oceanography, underwater archeology, marine biology and biomimetics.

The Campaign was widely projected through the press and media on local and national level. It is with special satisfaction that we present hereunder quotes from thanking teachers' letters we received:

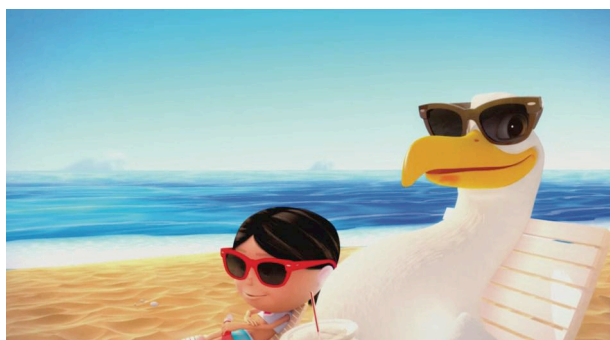
Κατά την ξενάγηση τους στην Έκθεση, οι μαθητές ενημερώνονται για τις εφαρμογές των επιστημών, της μηχανικής και των νέων τεχνολογιών στην προστασία του περιβάλλοντος και τη βιώσιμη αξιοποίηση των θαλάσσιων πόρων. Από την επεξεργασία των ερωτηματολογίων που συμπλήρωσαν μετά την ξενάγηση στην Έκθεση, προκύπτει ότι 8 στους 10 μαθητές θα ενδιαφέρονταν να ασχοληθούν με ωκεανογραφία, ενάλια αρχαιολογία, θαλάσσια βιολογία και βιομηχανική.

Τόσο ο τοπικός Τύπος όσο και ΜΜΕ πανελλαδικής εμβέλειας πρόβαλαν την Εκστρατεία. Με ιδιαίτερη ικανοποίηση παραθέτουμε χαρακτηριστικά αποσπάσματα ευχαριστήριων επιστολών εκπαιδευτικών που λάβαμε:

«[...] Η επίσκεψή μας πέτυχε απολύτως στους εκπαιδευτικούς στόχους τους οποίους αποσκοπούσε, καθώς οι μαθητές του σχολείου μας, όπως και οι συνοδοί καθηγητές, είχαν τη δυνατότητα να έρθουν σε επαφή με την HELMEPA και να ενημερωθούν για θέματα που αφορούν την προστασία του θαλασσίου περιβάλλοντος και όχι μόνο. Ιδιαίτερα θα θέλαμε να σας ευχαριστήσουμε για τον άρτιο και εμπειριστατωμένο τρόπο παρουσίασης που βοήθησε στην απόκτηση γνώσεων των μαθητών του σχολείου μας [...]»

«[...] Η παρουσίαση των εισηγήσεων στα σεμινάρια και κυρίως των εκπαιδευτικών ξεναγήσεων στην Έκθεση έδωσαν τη δυνατότητα σε εκπαιδευτικούς και μαθητές να ενημερωθούν για τη σύγχρονη κατάσταση των θαλάσσιων οικοσυστημάτων, τις απειλές που δέχονται και τους τρόπους προστασίας τους, τη συμβολή των επιστημών στη μελέτη και προστασία του περιβάλλοντος καθώς και για τις τεχνολογικές εξελίξεις στη ναυτιλία και πώς αυτές συμβάλλουν στην πρόληψη ρύπανσης των θαλασσών. [...]»

5. Θερινή Εκστρατεία



Το τηλεοπτικό σποτ της HELMEPA με τη διαχρονική προτροπή του Γλάρου να προστατέψουμε τις παραλίες από τη δική μας ρύπανση, προβλήθηκε δωρεάν από τηλεοπτικούς σταθμούς όλης της χώρας, μετά από έγκριση του Εθνικού Ραδιοτηλεοπτικού Συμβουλίου, από Μάιο μέχρι Οκτώβριο.

**Όχι σκουπίδια, όχι πλαστικά
σε θάλασσες και ακτές.**



Η νέα αφίσα του Γλάρου είχε το σύνθημα **«Αυτό το καλοκαίρι, ας αφήσουμε στην άμμο μόνο το ίχνος μας»**, που ήταν εμπνευσμένο από μηνύματα φίλων της σελίδας της HELMEPA στο Facebook.

Η αφίσα διανεμήθηκε στα Μέλη και σε συνεργαζόμενους φορείς και οργανισμούς σε όλη την Ελλάδα. Στην ευρύτερη διάδοση του μηνύματος σε τοπικό επίπεδο, συνέβαλαν για ακόμη μια χρονιά τα 7.500 παιδιά-μέλη της Παιδικής HELMEPA και οι μεγαλύτεροι σε ηλικία «Ναυτίλοι».

Οι δραστηριότητες που συντονίζουμε κάθε χρόνο προσφέρουν τη δυνατότητα σε μαθητές, εκπαιδευτικούς, δημόσιους και ιδιωτικούς φορείς και πολίτες να ενημερωθούν για τη σημασία του θαλασσίου περιβάλλοντος και να αναλάβουν δράση για την προστασία του.

6. Εθελοντικοί καθαρισμοί

Το παγκόσμιο πρόβλημα της ρύπανσης ακτών και θαλασσών με πλαστικά και άλλα στερεά απορρίμματα, παρέμεινε στην επικαιρότητα και το 2016, με συχνές αναφορές σε ελληνικά και ξένα έντυπα και ηλεκτρονικά μέσα.

Ιδιαίτερα στο θέμα των πλαστικών, νέες επιστημονικές μελέτες εκτιμούν πως στις θάλασσες και τους ωκεανούς του κόσμου επιπλέουν 269.000 τόνοι πλαστικών, ενώ εάν συνεχίσουμε να ρυπαίνουμε με τους ίδιους ρυθμούς, θα υπάρχουν περισσότερα πλαστικά από ψάρια στη θάλασσα μέχρι το 2050!

"[...] The educational targets of our visit were absolutely fulfilled, as students and teachers had the opportunity to come into contact with HELMEPA and learn about issues related to marine environment protection. Especially we would like to thank you for the thorough presentation that helped our students enrich their knowledge [...]"

"[...] The Seminar's presentations and the guided tours of the Exhibition enabled students and teachers to learn about the current status of marine ecosystems, the threats they face and the ways to protect them. They were also informed on how science contributes to the study and the protection of the environment, on technological developments in shipping and how they contribute to marine pollution prevention. [...]"

5. Summer Campaign

HELMEPA's TV spot featuring the "Seagull's" long-standing urge to protect our beaches from our pollution was broadcasted gratis, between May and October, by television channels across the country, following its approval by the Greek National Council for Radio and Television.



The motto of the Seagull's new poster **"This summer, let's leave only our footprint on the sand!"** was inspired by messages from friends on HELMEPA's Facebook page.

The poster was disseminated to our Members and cooperating entities throughout Greece. For yet another year, 7,500 children-members of HELMEPA Junior and the older "Cadets" contributed to the wider spreading of the message within their regions.

The activities we coordinate every year provide the opportunity to students, teachers, public and private institutions as well as every citizen to learn about the importance of the marine environment and take action to protect it.

6. Voluntary Cleanups



The global pollution problem of marine and coastal areas with plastics and other solid waste remained in the spotlight during 2016 with frequent references in Greek and foreign printed and electronic media.



Με στόχο την ενημέρωση και ευαισθητοποίηση των Μελών, συνεργαζόμενων φορέων και ευρύτερου κοινού για το σημαντικό αυτό πρόβλημα, η HELMEPA συντόνισε για μια ακόμη χρονιά στην Ελλάδα τον **Παγκόσμιο Εθελοντικό Καθαρισμό Ακτών** το Σεπτέμβριο και την **Ευρωπαϊκή Ημέρα Καθαρισμού** το Μάιο.

Πραγματοποιήθηκαν 201 καθαρισμοί ακτών, ποταμών και λιμνών με τη συμμετοχή **10.596 εθελοντών** σε όλη την Ελλάδα, μέλη των προγραμμάτων «Παιδική HELMEPA» και «Ναυτίλοι», μαθητές και εκπαιδευτικοί 146 Σχολείων, στελέχη 52 εταιρειών και οργανισμών, εκπρόσωποι 21 Οργανισμών Τοπικής Αυτοδιοίκησης, 25 Λιμενικών Αρχών, 47 τοπικών Σωματείων και Συλλόγων καθώς και απλοί πολίτες. Μικροί και μεγάλοι καθάρισαν συνολικά **172 χιλιόμετρα ακτογραμμής** και συνέλεξαν **12 τόνους απορριμμάτων**, 4 εκ των οποίων ανακυκλώθηκαν σε συνεργασία με την Ελληνική Εταιρεία Αξιοποίησης Ανακύκλωσης που συμμετείχε στις δράσεις.

Αξιοσημείωτη ήταν η συμμετοχή στελεχών των παρακάτω **17 ναυτιλιακών εταιρειών και οργανισμών-Μελών της HELMEPA**:

- AB Maritime Inc.
- All Seas Marine SA
- American P&I Club
- Antipollution ANE
- ENEA Management Inc.
- Danaos Shipping Co. Ltd
- DNV GL
- Environmental Protection Engineering S.A.
- Genimar Shipping & Trading S.A.
- LAMDA Flisvos Marina A.E.
- Laskaridis Shipping Co. Ltd
- Rev Maritime Ltd
- Roussos J.G. Shipping S.A.
- Starbulk S.A.
- Tsakos Columbia Shipmanagement ("TCM") S.A.
- Tsakos Energy Navigation Ltd
- Tsakos Shipping & Trading S.A.

Επιπλέον, **86 εθελοντές δύτες** 7 καταδυτικών κέντρων σε Αθήνα, Ακράτα, Βόλο, Ηράκλειο, Κιάτο, Κόρινθο, Λουτράκι, Νάξο, Ναύπλιο και Πάτμο αφαίρεσαν από το βυθό της θάλασσας μικρά και μεγάλα αντικείμενα συνολικού βάρους **10 τόνων**.

Η επεξεργασία των στοιχείων, που με επιμέλεια κατέγραψαν οι εθελοντές στα ειδικά δελτία της HELMEPA, δείχνει ότι τα αποτσίγαρα παραμένουν το πολυπληθέστερο απόρριμμα στις ελληνικές ακτές ενώ στην πρώτη δεκάδα είναι πλαστικά απορρίμματα που σχετίζονται με την αναψυχή στις ακτές, όπως μπουκάλια, σακούλες, καλαμάκια, καπάκια και συσκευασίες τροφίμων.

Τα 10 πολυπληθέστερα απορρίμματα στις ελληνικές ακτές το 2016

Είδος	Τεμάχια
1. Αποτσίγαρα	59.189
2. Κομμάτια πλαστικού κάτω των 2,5 εκ.	18.349
3. Πλαστικά μπουκάλια	16.931
4. Καλαμάκια	11.697
5. Πώματα μπουκαλιών πλαστικά	11.347
6. Συσκευασίες τροφίμων	9.003
7. Πλαστικές σακούλες	8.143
8. Κομμάτια φελιζόλ κάτω των 2,5 εκ.	7.626
9. Κομμάτια γυαλιού κάτω των 2,5 εκ.	6.364
10. Αλουμινένια κουτάκια αναψυκτικών	5.941

Particularly on the issue of plastics, new scientific studies estimate that 269,000 tons of plastic is floating in the world's oceans and if we continue polluting at the present rate, by 2050 there will be more plastic than fish in the seas!



With the aim to inform and raise awareness among its Members, cooperating entities and the general public on this important problem, HELMEPA coordinated for yet another year in Greece the **International Coastal Cleanup campaign** in September and the **European Cleanup Day** in May.

A total of **10,596 volunteers** took part in 201 cleanups of coasts, rivers and lakes all over Greece. The volunteers were members of the “HELMEPA Junior” and “Cadets” programs, students and teachers of 146 Schools, staff members of 52 companies and organizations, representatives of 21 local authorities, 25 port authorities, 47 local societies and associations, as well as individuals. Participants cleaned a total length of **172 km of coastline** and collected **12 tons of garbage**, 4 of which were recycled by the Hellenic Recovery Recycling Corporation, which supported the cleanup activities.

Noteworthy was the participation of staff members of the following **17 shipping companies and organizations-Members of HELMEPA**:

- AB Maritime Inc.
- All Seas Marine SA
- American P&I Club
- Antipollution ANE
- ENEA Management Inc.
- Danaos Shipping Co. Ltd
- DNV GL
- Environmental Protection Engineering S.A.
- Genimar Shipping & Trading S.A.
- LAMDA Flisvos Marina A.E.
- Laskaridis Shipping Co. Ltd
- Rev Maritime Ltd
- Roussos J.G. Shipping S.A.
- Starbulk S.A.
- Tsakos Columbia Shipmanagement (“TCM”) S.A.
- Tsakos Energy Navigation Ltd
- Tsakos Shipping & Trading S.A.

In addition, **86 volunteer divers** from 7 diving centers in Athens, Akrata, Corinth, Heraklion, Kiato, Loutraki, Nafplio, Naxos, Patmos and Volos removed from the seabed small and large items weighing **10 tons** in total.

The processing of data that was thoroughly recorded by volunteers on HELMEPA's special data cards, shows that cigarette filters remain the number 1 litter item on Greek beaches, while prominent in the top 10 list of pollutants are plastics, such as bottles, bags, straws, lids and food wraps, which are closely linked to recreational activities in the coastal zone.

Top 10 marine litter items in Greece during 2016

Type	Pieces
1. Cigarette filters	59,189
2. Plastic pieces less than 2.5 cm	18,349
3. Plastic bottles	16,931
4. Straws	11,697
5. Plastic bottle caps	11,347
6. Food wraps	9,003
7. Plastic bags	8,143
8. Foam pieces less than 2.5 cm	7,626
9. Glass pieces less than 2.5 cm	6,364
10. Aluminum cans	5,941

Οι εθελοντές κατέγραψαν ακόμη 4.282 χάρτινα και πλαστικά πιάτα/ποτήρια, σχοινιά και πετονιές συνολικού μήκους 3,5 χιλιομέτρων, 2.185 γυάλινα μπουκάλια, 1.131 κονσέρβες, 656 ελαστικά και σαμπρέλες οχημάτων, 617 μπαταρίες, 106 ηλεκτρικές συσκευές, 15 κώνους οδικής σήμανσης, 7 κάδους απορριμμάτων και 2 σχάρες ψησίματος.

Στους τοπικούς συντονιστές, τα παιδιά και τους νέους που συμμετείχαν στους καθαρισμούς η HELMEPA απένειμε αναμνηστικά διπλώματα.

7. Παγκόσμια Συνεργασία για τα Θαλάσσια Απορρίμματα

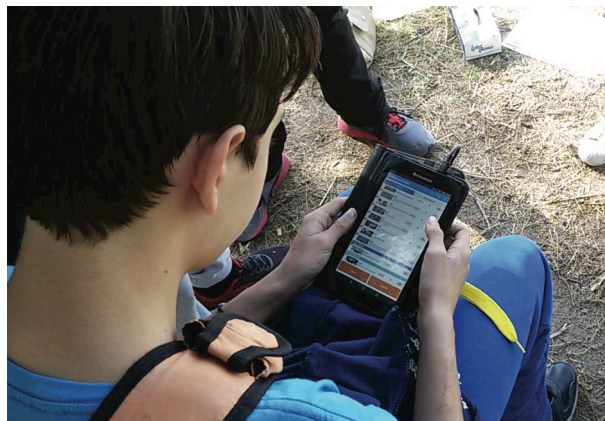
Στην έδρα των Ηνωμένων Εθνών στη Νέα Υόρκη, τον Ιούνιο, πραγματοποιήθηκε συνάντηση στο πλαίσιο της άτυπης συμβουλευτικής διαδικασίας για τους Ωκεανούς και το Law of the Sea, σχετικά με τα Θαλάσσια Απορρίμματα, Πλαστικά και Μικροπλαστικά. Την HELMEPA, διαπιστευμένο οργανισμό στα Ηνωμένα Έθνη, εκπροσώπησε η Εκτελεστική Συντονίστρια, Κριστιάνα Πρεκεζέ, η οποία μετέφερε στους συμμετέχοντες τη διαχρονική ανησυχία των ναυτικών μελών μας για την έλλειψη επαρκών ευκολιών υποδοχής στερεών καταλοίπων στα λιμάνια ανά τον κόσμο.



Συνεχίστηκε η συνεργασία με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος (European Environment Agency-EEA) για την παρακολούθηση των απορριμμάτων στις Ευρωπαϊκές θάλασσες, στο πλαίσιο της εφαρμογής της Θαλάσσιας Στρατηγικής της ΕΕ. Τα απορρίμματα σε θάλασσες και ακτές αποτελούν έναν από τους δείκτες τους οποίους τα Κράτη Μέλη της ΕΕ οφείλουν να παρακολουθούν για την εκτίμηση της κατάστασης των Ευρωπαϊκών θαλασσών.

Προσκεκλημένοι των διοργανωτών, πήραμε μέρος το Φεβρουάριο σε σεμινάριο εμπειρογνομόνων

στις εγκαταστάσεις του ΕΕΑ, στην Κοπεγχάγη. Στη συνέχεια το Σεπτέμβριο, συντονίσαμε την ψηφιακή καταγραφή των απορριμμάτων που συνέλλεξαν εθελοντές κατά τους παράκτιους καθαρισμούς σε Αθήνα, Αίγινα και Σκιάθο, χρησιμοποιώντας την ειδική εφαρμογή **Marine Litter Watch (MLW)**.



Επίσης, λάβαμε μέρος τον Οκτώβριο σε διεθνή συνάντηση εργασίας, που διοργάνωσε στη Βαρκελώνη το Joint Research Center-JRC της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την εξέλιξη της μεθοδολογίας παρατήρησης και καταγραφής των απορριμμάτων που επιπλέουν στην επιφάνεια της θάλασσας. Στην ερευνητική αυτή δραστηριότητα έχουν εθελοντικά συμβάλει πλοία μέλη της HELMEPA που ταξιδεύουν στη Μεσόγειο Θάλασσα.

Εδώ και 30 χρόνια συμβάλλουμε ως Συνεργαζόμενος Φορέας στο Μεσογειακό Σχέδιο Δράσης του Περιβαλλοντικού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών (UNEP-MAP), που θεσπίστηκε το 1982 με τη Συνθήκη της Βαρκελώνης και στο οποίο συμμετέχουν πλέον όλα τα Μεσογειακά Κράτη και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Το Φεβρουάριο, πήραμε μέρος στη 19η Διάσκεψη των Μεσογειακών Κρατών στην Αθήνα και τον Σεπτέμβριο στην πρώτη συνάντηση της Ομάδας Εμπειρογνομόνων της UNEP-MAP, που τώρα υποστηρίζει την εφαρμογή της Μεσογειακής Στρατηγικής για τη Διαχείριση των Θαλάσσιων Απορριμμάτων.

8. Πρόγραμμα «Ναυτίλοι της HELMEPA»

Το 2016, ο αριθμός των μελών αυτού του Προγράμματος που απευθύνεται σε νέες και νέους, αυξήθηκε σε **1.865 εθελοντές-Ναυτίλους**, οι οποίοι ενημερώνονται με την ιστοσελίδα του Προγράμματος και το μηνιαίο ηλεκτρονικό δελτίο «Περисκόπιο των

Furthermore, volunteers recorded 4,282 paper and plastic plates/cups, ropes and fishing lines reaching a total length of 3.5 km, 2,185 glass bottles, 1,131 cans, 656 tires, 617 batteries, 106 electric appliances, 15 road marking cones, 7 rubbish bins and 2 grills.

HELMEPA awarded commemorative diplomas to the local coordinators, children and youth that participated in the cleanups.

7. Global Cooperation on Marine Litter

A meeting of the United Nations Open-ended Informal Consultative Process on Oceans and the Law of the Sea (ICP-17) took place at the UN Headquarters, New York, in June with a focus on Marine Debris, Plastics and Microplastics. HELMEPA, a United Nations accredited organization was represented by Christiana Prekezes, Executive Coordinator, who informed participants about the long-standing frustration of member seafarers over the lack of adequate port reception facilities for waste around the world.

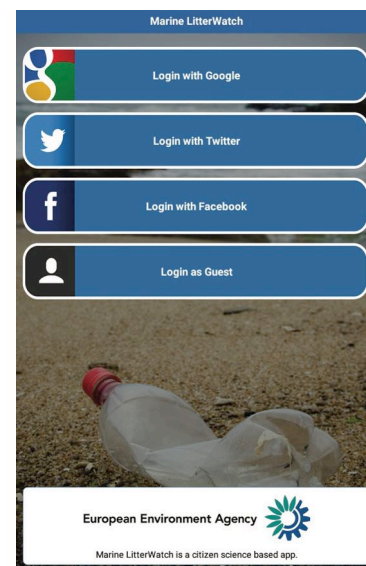
Cooperation with the European Environment Agency (EEA) on the monitoring of marine litter in European Seas continued in the framework of the implementation of the EU Marine Strategy Framework Directive. Marine litter constitutes one of the indicators that EU Member States are obliged to monitor in order to assess the environmental status of European Seas.

Invited by the organizers, we participated in a stakeholders' workshop at the EEA headquarters in Copenhagen in February. Later on in the year, in September, we coordinated the digital recording of litter collected by volunteers during beach cleanups in Athens and the islands of

Category	Item ID	Description	Count	Submit
PLASTIC	G21	Plastic caps/lids drinks	2	+
	G30	Crisps packets/sweets wrappers	1	+
	G73	Foam sponge	1	+
	G75	Plastic/polystyrene pieces 2.5 cm > < 50cm	0	+
	G82	Polystyrene pieces 2.5 cm > < 50 cm	0	+
	G95	Cotton bud sticks	0	+
CLOTH/TEXTILE	G145	Other textiles (incl. rags)	1	+
	G208	Glass or ceramic fragments	0	+

Aegina and Skiathos, with the use of the **Marine Litter Watch (MLW)** application.

Also in October, we took part in an international workshop organized by the Joint Research Center-JRC of the European Commission on the development of the methodology to monitor and record marine litter floating on the sea surface. To this research activity HELMEPA member-vessels transiting the Mediterranean Sea have contributed.



For the past 30 years we have been contributing as a Partner Organization to the Mediterranean Action Plan of the United Nations Environment Program (UNEP-MAP), which was set-up in 1982 by

the Barcelona Convention and now includes as Contracting Parties all the Mediterranean States as well as the European Commission.

In February, we participated in the 19th Contracting Parties' meeting in Athens and in September, in the first meeting of the UNEP-MAP Experts' Group, which is now supporting the implementation of the Mediterranean Strategy for Marine Litter Management.

8. "HELMEPA Cadets" Program

During 2016, the members of this Program, addressed to young people, increased to **1,865 volunteer-Cadets**, who are informed by the website of the Program and the monthly e-bulletin "HELMEPA Cadets' Periscope". They are provided with data pertaining to the marine environment

Ναυτίλων». Τους παρέχονται στοιχεία σχετικά με την προστασία και διαχείριση του θαλάσσιου περιβάλλοντος, έρευνα και τεχνολογία καθώς και για τις δυνατότητες σπουδών και σταδιοδρομίας στη ναυτιλία, τις θαλάσσιες επιστήμες και τη μηχανολογία.



Για μια ακόμη χρονιά, εθελοντές-Ναυτίλοι πήραν μέρος στην Ευρωπαϊκή Ημέρα Καθαρισμού και τον Παγκόσμιο Εθελοντικό Καθαρισμό Ακτών ενώ διένειμαν περιβαλλοντικό υλικό της HELMEPA σε φορείς της περιοχής τους.

9. Υποτροφίες HELMEPA

Τιμώντας τη μνήμη των αείμνηστων Γεωργίου Π. Λιβανού, Εμπνευστή της HELMEPA, Καπετάν Βασίλη Κ. Κωνσταντακόπουλου, Επίτιμου Προέδρου και Σταύρου Νταϊφά, Ιδρυτικού της Μέλους, το Διοικητικό Συμβούλιο απένειμε ετήσιες υποτροφίες, ύψους €15.000 η κάθε μία, για μεταπτυχιακές σπουδές επιπέδου Master's σε θέματα ναυτιλίας, περιβάλλοντος και ναυπηγικής-θαλάσσιας μηχανικής και τεχνολογίας, ως εξής:

- **«Γεώργιου Π. Λιβανού»** στη Στεφανία Καλλέργη, απόφοιτο της Σχολής Πλοιάρχων ΑΕΝ Σύρου, για MSc Maritime Organization Management, John Moores University, Liverpool,

- **«Καπ. Βασίλη Κ. Κωνσταντακόπουλου»** στους Ηλία Δεληγιάννη, απόφοιτο της Σχολής Πολιτικών Μηχανικών του ΕΜΠ για MSc Water, Air, Pollution and Energy in Local and Regional Scales στο Université Paris Saclay και Δωροθέα Νασσιούδη, απόφοιτο του Τμήματος Ηλεκτρολόγων Μηχανικών και Μηχανικών Υπολογιστών του ΕΜΠ, για MSc Climate Change, Management and Finance, Imperial College, Λονδίνο,

- **«Σταύρου Νταϊφά»**, ευγενική χορηγία της κας Ειρήνης Στ. Νταϊφά, Ειδικής Γραμματέως του Διοικητικού Συμβουλίου της HELMEPA στη Μαρία Σταμούλη, Ηλεκτρολόγο Μηχανικό και Μηχανικό Υπολογιστών του Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης, για MSc Sustainable Energy Systems, Πανεπιστήμιο του Εδιμβούργου.

Με άριστες επιδόσεις τελείωσαν τις σπουδές τους οι 3 υπότροφοι της HELMEPA του ακαδημαϊκού έτους 2015-16:

- Ευαγγελία Πουλή, MSc International Maritime Law από το International Maritime Law Institute της Μάλτας - Υποτροφία «Γιώργου Π. Λιβανού». Της απονεμήθηκε το Professor Walter Muller Prize για την καλύτερη νομοθετική εργασία με τίτλο "The Incorporation of the International Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of the Hazardous and Noxious Substances by Sea into the Greek Legal System",

- Άρτεμις Πουντουρέλη, κόρη ναυτικού, MSc Sustainable Energy Futures από το Imperial College - Υποτροφία «Καπ. Βασίλη Κ. Κωνσταντακόπουλου»,

- Κωνσταντίνος Μπάλλας, γιος ναυτικού, MSc in Engineering Business Management από το Warwick University, UK - Υποτροφία «Σταύρου Νταϊφά»,



protection and management, research and technology and the possibilities for studies and careers in shipping, marine sciences and engineering.

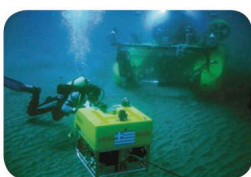


Ναυτίλοι της HELMEPA

Γίνε και εσύ εθελοντής για την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος!








Υπό την αιγίδα της



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
HELLENIC MARINE ENVIRONMENT
PROTECTION ASSOCIATION

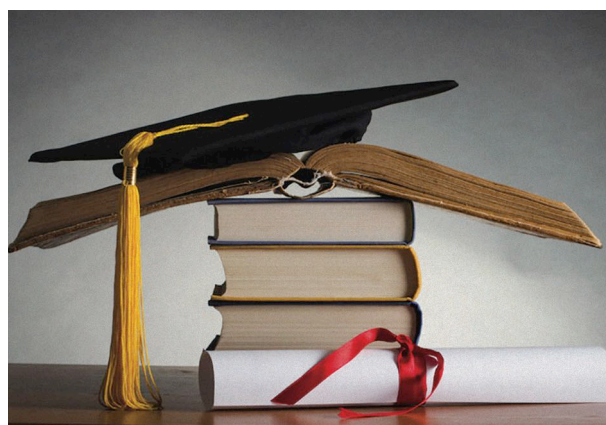


Γενική
Γραμματεία
Νέας Γενιάς
www.neagenia.gr

For yet another year, volunteers-Cadets participated in the activities of the European Cleanup Day and International Coastal Cleanup campaign and disseminated HELMEPA's environmental material within their local communities.

9. HELMEPA Scholarships

Honoring the memory of the late George P. Livanos, Founder of HELMEPA, Captain Vassilis C. Constantakopoulos, Honorary Chairman and Stavros Daifas, Founding Member of the Association, the Board of Directors awarded three scholarships, worth €15,000 each, for postgraduate studies (Masters' level) on shipping, environment, naval architecture-marine engineering and technology as follows:



- **“George P. Livanos”**, to Stefania Kallergi, graduate of the Syros Merchant Marine Academy, for an MSc degree on Maritime Operations Management, John Moores University, Liverpool,
- **“Capt. Vassilis C. Constantakopoulos”**, to Elias Deligiannis, Civil Engineer graduate of the National Technical University of Athens (NTUA) for an MSc degree in Water, Air, Pollution and Energy in Local and Regional Scales at Université Paris Saclay and Dorothea Nasioudi, Computer Engineer graduate of NTUA, for an MSc degree on Climate Change, Management and Finance, Imperial College, London,
- **“Stavros Daifas”**, kindly offered by Ms Irene Daifas, Special Secretary of HELMEPA's Board to Maria Stamouli, Computer Engineer, graduate of the University of Thrace, for an MSc degree on Sustainable Energy Systems, Edinburgh University.

Outstandingly completed their studies the 3 HELMEPA's scholars of 2015-2016 academic year:

- Evaggelia Pouli, MSc International Maritime Law from the International Maritime Law Institute in Malta - “George P. Livanos” Scholarship. She received the Professor Walter Muller Prize for the best legal thesis titled “The Incorporation of the International Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of the Hazardous and Noxious Substances by Sea into the Greek Legal System”,
- Ms Artemis Pountourelli, daughter of a seafarer, MSc Sustainable Energy Futures from Imperial College - “Capt. Vassilis C. Constantakopoulos” Scholarship.
- Constantinos Ballas, son of a seafarer, MSc, Engineering Business Management from Warwick University, UK - “Stavros Daifas” Scholarship.

10. Εκδηλώσεις - Κοινωνικά Δίκτυα - Ιστοσελίδες - Ηλεκτρονικά/Έντυπα Μέσα

Η HELMEPA προσφέρθηκε ως **Supporting Organization** στα:



- 7th Annual Capital Link Greek Shipping Forum "Opportunities & Challenges" - 16 Φεβρουαρίου, Αθήνα



- 6th Annual Capital Link Maritime CSR Forum "Operating Excellence in Shipping" - 2 November, London



- Βραβεία Ελληνικής Ναυτιλίας 2016 του Lloyd's List 2 Δεκεμβρίου, Αθήνα



- WISTA Hellas Annual Forum 2016 "The Shipping Industry maintaining its resilience in a continuously unstable environment" - 8 Δεκεμβρίου, Αθήνα

Τα στελέχη του Περιβαλλοντικού Τομέα της HELMEPA, Δ. Καζάς και Ν. Τσαντσαρίδη, συμμετείχαν το Μάιο στο «Παιδικό Φεστιβάλ για την ανακύκλωση και το περιβάλλον» του Δήμου Αχαρνών και την εκπαιδευτική Ημερίδα για τις Παγκόσμιες Ημέρες Περιβάλλοντος και Ωκεανών του Λιμεναρχείου Σπετσών τον Ιούνιο, ύστερα από προσκλήσεις των δύο φορέων. Στις εκδηλώσεις ενημερώθηκαν συνολικά περισσότεροι από 400 μαθητές με τους εκπαιδευτικούς τους για το θαλάσσιο περιβάλλον και τους κινδύνους που αντιμετωπίζει από την ανθρώπινη αδιαφορία και διανεμήθηκε περιβαλλοντικό υλικό.



Τον Ιούλιο, το στέλεχος της HELMEPA Κ. Τριανταφύλλου συμμετείχε στο Αναπτυξιακό Φόρουμ «Πειραιάς, Ναυτιλία και Διαχείριση Απορριμμάτων», στο Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πειραιά, όπου παρουσίασε τα αποτελέσματα των ερευνών της ένωσης στο θέμα των απορριμμάτων καθώς και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν εταιρείες και ναυτικοί στην εφαρμογή του Παραρτήματος V της MARPOL λόγω ανεπάρκειας ευκολιών υποδοχής καταλοίπων στα λιμάνια.

Οι φίλοι μας στο Facebook έχουν ξεπεράσει τους 38.500, οι οποίοι ενημερώνονται με αναρτήσεις μας για επίκαιρα θέματα στη ναυτιλία και το θαλάσσιο περιβάλλον και παίρνουν μέρος σε ανάλογους διαγωνισμούς γνώσεων με δώρα.



Την ηλεκτρονική παρουσία της HELMEPA μέσα από τις ιστοσελίδες της, επιμελείται το στέλεχος Κ. Ανδρεάδης. Οι επισκέψεις ήταν ως εξής:

Ιστοσελίδα	Επισκέψεις	
	2015	2016
helmeпа.gr	22.795	25.642
helmeпаjunior.gr	11.343	11.540
helmeпаcadets.gr	5.671	6.654

Περισσότερες από 1.300 ήταν οι δημοσιεύσεις για τις δράσεις της HELMEPA, τις οποίες καταγράψαμε σε έντυπα και ηλεκτρονικά μέσα.

10. Events - Social Media - Websites - Media

HELMEPA offered to be a **Supporting Organization** of the following events:



- 7th Annual Capital Link Greek Shipping Forum "Opportunities & Challenges" - 16 February, Athens



- 6th Annual Capital Link Maritime CSR Forum "Operating Excellence in Shipping" - 2 November, London



- Lloyd's List Greek Shipping Awards 2016 - 2 December, Athens



- WISTA Hellas Annual Forum 2016 "The Shipping Industry maintaining its resilience in a continuously unstable environment" - 8 December, Athens

Following invitations by the organizers, staff of HELMEPA's Environmental Awareness Sector, D. Kazas and N. Tsantsaridi, participated in the "Children's Festival for recycling and the environment" of the Municipality of Acharnes in May and in an educational Seminar for the World Oceans Day and the World Environment Day organized by the Port Authority of Spetses in June. Approximately 400 schoolchildren and their teachers were informed about the marine environment and the threats it is facing due to human indifference and were provided with environmental awareness material.

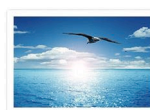
In July, HELMEPA's staff member C. Triantafyllou participated in the Forum titled "Piraeus, Shipping and Solid Waste Management" at the Piraeus Chamber of Commerce and Industry. He presented the results of the Association's study on marine litter and the problems encountered by companies and seafarers in the implementation of Annex V of the MARPOL 73/78 International Convention due to insufficient port reception facilities.

More than **38,500 friends of HELMEPA Facebook** are informed through our posts on contemporary issues facing shipping and the marine environment and participate in relevant knowledge quiz contests with prizes.

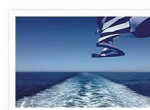
HELMEPA's e-presence through its websites is supported by staff member C. Andreadis. Visits were as follows:

Website	Visits in 2016	2015
helvepa.gr	22.795	25.642
helvepajunior.gr	11.343	11.540
helvepacadets.gr	5.671	6.654

More than **1,300 articles** in printed and electronic media, which we recorded, covered the activities of HELMEPA.



Who Are We?
The pioneering voluntary commitment of Greek seafarers and ship owners to safeguard the seas from...
→ read more



Why Become a Member?
Click here to see the benefits a shipping company enjoys as a Member of HELMEPA.
→ read more



Why Join Us?
The benefits a shore-based company/organization enjoys.
→ read more



Our Members
Four categories of Members.
→ read more



Maritime Section
Educating/motivating the human element.
→ read more



Training Program 2017
View our 2017 Training Program.
→ read more



News Center
Read about HELMEPA's latest news.
→ read more



Environmental Awareness Section
Educating/motivating all towards protecting the marine environment.
→ read more



HELMEPA-Lloyd's Register Foundation New Campaign 2014-2017



Environmental Publications
View our Environmental Publications.
→ read more



Maritime Publications
View our Maritime Publications.
→ read more



Results of the European Week for Waste Reduction
19 - 27 Nov. 2016
→ read more

ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟ 2016

Την 31η Δεκεμβρίου 2016 τα Μέλη της HELMEPA, κατά κατηγορία ήταν:

Αριθμός	Κατηγορία Μελών
13.680	Εταίροι Ναυτικοί , οι οποίοι διακρίνονται σε: 6.257 Αξ/κούς Καταστρώματος, 3.543 Αξ/κούς Μηχανής, 458 Αξ/κούς Ελληνικού Πολεμικού Ναυτικού και Ακτοφυλακής, 3.422 Ναυτικούς διαφόρων ειδικοτήτων - στελέχη εταιρειών
192	Τακτικά μέλη - Πλοιοκτήτριες εταιρείες 192 πλοία Ελληνικής και ξένης σημαίας συμβεβλημένων με το Ν.Α.Τ. - DWT: 25.583.402
200	Εταιρικά μέλη - Πλοιοκτήτριες εταιρείες 200 πλοία ξένης σημαίας ελληνικών συμφερόντων - DWT: 14.406.996
177	Εταιρικά Μέλη (Ξηράς) από τα οποία 120 ήταν διαχειρίστριες εταιρείες και 57 άλλες εταιρείες και οργανισμοί στην Ελλάδα και το Εξωτερικό.

MEMBERS IN 2016

On 31 December 2016, HELMEPA Members per category were as shown below:

Total Numbers	Membership Categories
13,680	Seafarers and others , divided to: 6,257 Deck Officers, 3,543 Engineer Officers, 458 Hellenic Navy and Coast Guard Officers, 3,422 Seafarers of other specialties and Land-based company Staff
192	Full Members - Ship Owning Companies Greek and foreign flagged vessels insured with the Merchant Seaman's Fund - DWT: 25,583,402
200	Corporate Associate Members - Ship Owning Companies 200 foreign flagged vessels of Greek interests - DWT: 14,406,996
177	Company Members (Land based) of which 120 were Managing Companies and 57 other Companies and Organizations in Greece and Abroad.

Τα 392 πλοία Μέλη, συνολικού εκτοπίσματος 39.990.398 τόνων DWT, είχαν μέση ηλικία 11 έτη. Οι κατηγορίες, ο αριθμός των πλοίων Μελών σε καθεμία, η μέση ηλικία και το συνολικό εκτόπισμα DWT φαίνονται στον Πίνακα Ι.

The 392 Member vessels of 39,990,398 tons DWT in total, had an average age of 11 years. The categories, number of Member vessels in each category, average age and total DWT are shown in the Table I below.

Πίνακας Ι

Table I

Τύπος Πλοίου Vessel Type	Αριθμός Πλοίων Number of Vessels	Μέση Ηλικία Average Age	Συνολικό εκτόπισμα Tons DWT
Bulk Carriers	132	10	10,263,977
Oil Tankers	112	10	20,549,119
Container Ships	80	13	5,534,190
Liquefied Natural Gas Carriers	24	6	1,864,208
Chemical Tankers	17	12	631,156
Product Carriers	15	14	1,066,731
Passenger Ships	5	17	29,477
Reefer Ships	3	23	41,097
Cruise Vessels	2	37	2,734
Cargo Ships	1	17	7,224
Tug Ships	1	42	485

Το 2016 έγιναν οι εξής μεταβολές:

- Εγγράφηκαν 32 πλοία μέσης ηλικίας 8 ετών και 5 εταιρείες
- Διαγράφηκαν 42 πλοία μέσης ηλικίας 17 ετών και 24 εταιρείες

During 2016 the following changes took place:

- Enrollment of 32 new Member vessels, with an average age of 8 years and 5 companies
- Membership was suspended for 42 vessels, with an average age of 17 years and 24 companies

Τα νηολόγια και ο αριθμός των πλοίων Μελών σε καθεμία ήταν:

The vessels were registered as is shown in the following table:

Πίνακας ΙΙ

Table II

Greece	190
Liberia	47
Malta	45
Marshall Islands	42
Bermuda	24
Bahamas	18
Panama	10
Hong Kong	8
Cyprus	6
France	1
Portugal	1

Τα πλοία Μέλη διαχειρίζονταν οι 164 διαχειρίστριες εταιρείες που περιλαμβάνονται στον Πίνακα ΙΙΙ. Σε κάθε μια υπάρχει η ένδειξη αν ήταν ή όχι και η ίδια εταιρικό Μέλος καθώς και πόσα πλοία Μέλη διαχειρίζονταν την 31 Δεκεμβρίου 2016.

The Member Vessels were managed by 164 managing companies as shown in Table III. For each company there is an indication as to whether the company was or not an Associate Corporate Member and the number of Member vessels it managed up to 31 December 2016.

Διαχειρίστρια Εταιρεία Managing Company	Μέλος Member	Πλοία Μέλη Member Vessels
A.B. MARITIME INC.	NO	1
A.M. NOMIKOS TRANSWORLD MARITIME AGENCIES	YES	-
ACA SHIPPING CORP.	NO	1
ADELFA SHIPPING ENTERPRISES S.A.	NO	1
AEGEAN BULK CO. INC.	NO	1
AEOLOS MANAGEMENT S.A.	NO	2
ALEXANDRIA SHIPPING S.A.	NO	1
ALLSEAS MARINE S.A.	YES	1
ALMI TANKERS S.A.	YES	-
ALPHA BULKERS SHIPMANAGEMENT INC.	YES	3
ANANGEL MARITIME SERVICES INC.	YES	9
ANDRIAKI SHIPPING CO. LTD.	YES	6
ANGLO EASTERN SHIP MANAGEMENT LTD.	YES	-
ARCADIA SHIPMANAGEMENT CO. LTD.	YES	6
ARCHIPELAGO SHIPPING S.A.	YES	-
ARISTON NAVIGATION CORP.	NO	4
ATHENIAN SEA CARRIERS LTD.	YES	-
ATLANTIC BULK CARRIERS MANAGEMENT LTD.	YES	18
ATLAS MARITIME LTD.	YES	1
AVIN INTERNATIONAL S.A.	NO	2
ΑΝΩΝΥΜΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ Α.Ε. (ANEK LINES)	YES	-
BERNHARD SCHULTE SHIPMANAGEMENT (HELLAS) SP LLC	YES	-
BLOSSOM MARITIME CORPORATION	YES	-
BLUE LINE SHIP MANAGEMENT S.A.	NO	1
BLUE PLANET LTD.	NO	1
BLUE STAR FERRIES MARITIME S.A.	NO	1
CAPITAL SHIP MANAGEMENT CORP.	YES	-
CARRAS (HELLAS) S.A.	YES	3
CELESTYAL CRUISES	NO	2
CENTRAL MARE INC.	YES	-
CENTROFIN MANAGEMENT INC.	YES	-
CHANDRIS (HELLAS) INC.	YES	12
CHARTERWELL MARITIME S.A.	NO	1
CHARTWORLD SHIPPING CORPORATION	YES	4
CHIOS NAVIGATION (HELLAS) LTD.	NO	9
CHRONOS SHIPPING CO. LTD.	NO	1
CLEOPATRA SHIPPING AGENCY LTD.	NO	1
COMMON PROGRESS COMPANIA NAVIERA	YES	-
CONBULK SHIPPING S.A.	NO	1
CONSOLIDATED MARINE MANAGEMENT INC.	YES	-
COSTAMARE SHIPPING COMPANY S.A.	YES	25
DALEX SHIPPING CO. S.A.	NO	2
DANAOS SHIPPING CO. LTD.	YES	20
DIANA SHIPPING SERVICES S.A.	YES	10
DORIAN (HELLAS) S.A.	YES	-
DYNACOM TANKERS MANAGEMENT LTD.	YES	-

Διαχειρίστρια Εταιρεία Managing Company	Μέλος Member	Πλοία Μέλη Member Vessels
EASTERN MEDITERRANEAN MARITIME LTD.	YES	-
EFNAV COMPANY LTD.	YES	-
EFPLOIA SHIPPING CO. S.A.	YES	-
EFSHIPPING COMPANY S.A.	YES	-
ELEMENT SHIPMANAGEMENT S.A.	YES	8
ELETSON CORPORATION	YES	2
ELIN SHIPPING CO.	YES	1
EMPIRE BULKERS LTD.	YES	-
EMPIRE NAVIGATION INC	YES	-
EMPROS LINES SHIPPING CO.SP.S.A.	YES	1
EMPROS SHIPPING MANAGEMENT S.A.	NO	1
ENEA MANAGEMENT INC.	YES	-
ENESEL S.A.	YES	2
ESTORIL NAVIGATION LTD.	YES	-
EUROBULK LTD.	NO	2
EURONAV SHIP MANAGEMENT HELLAS LTD.	YES	20
EUROPEAN PRODUCT CARRIERS LTD.	YES	1
EUROSEAS LTD.	YES	-
EVALEND SHIPPING CO S.A.	YES	-
FAFALIOS SHIPPING S.A.	NO	4
FAIRDEAL GROUP MANAGEMENT S.A.	YES	2
FAIRSKY SHIPPING & TRADING S.A.	YES	-
FRANCO COMPANIA NAVIERA S.A.	YES	-
GANMAR SHIPPING CO.	NO	1
GASLOG LNG SERVICES LTD.	YES	24
GENIMAR SHIPPING & TRADING S.A.	NO	1
GOLDEN UNION SHIPPING CO. S.A.	YES	-
GOULANDRIS BROTHERS (HELLAS) LTD.	NO	2
GOURDOMICHALIS MARITIME S.A.	NO	4
HALCOUSSIS Z. & G. CO. LTD.	NO	1
HALKIDON SHIPPING CORPORATION	YES	1
HELLENIC TANKERS	YES	-
HYDROUSSA NAVIGATION LTD	YES	-
IONIA MANAGEMENT S.A.	YES	-
IONIC SHIPPING (MGT) INC.	YES	-
KALLIANIS BROS SHIPPING S.A.	YES	-
KASSIAN MARITIME NAVIGATION AGENCY LTD.	YES	-
KONKAR SHIPPING AGENCIES S.A.	YES	-
KYKLADES MARITIME CORPORATION	NO	7
KYLA SHIPPING ENTERPRISES	YES	-
LASKARIDIS SHIPPING CO. LTD.	YES	2
LEON SHIPPING & TRADING S.A.	YES	-
LIDMAR SHIPPING & TRADING COMPANY LTD.	YES	-
LIQUIMAR TANKERS MANAGEMENT INC.	YES	-
LOTUS SHIPPING COMPANY LTD.	YES	-

Διαχειρίστρια Εταιρεία Managing Company	Μέλος Member	Πλοία Μέλη Member Vessels
MAJESTIC INTERNATIONAL CRUISES INC.	NO	1
MARAN GAS MARITIME INC.	YES	-
MARAN TANKERS MANAGEMENT INC.	YES	2
MARE MANAGEMENT S.A.	YES	-
MEDCARE SHIPPING S.A.	YES	-
MEDTANKERS MANAGEMENT LTD.	YES	1
MELISSA CEMENT TRANSPORT SHIPPING CO.	NO	1
METROSTAR MANAGEMENT CORP.	YES	-
MILLENIA MARITIME INC.	YES	-
MINERVA MARINE INC.	YES	1
MINOAN LINES SHIPPING CO. S.A.	NO	2
NAFTOMAR SHIPPING & TRADING CO. LTD.	YES	-
NARVAL SHIPPING CORPORATION	YES	-
NEDA MARITIME AGENCY CO. LTD.	YES	15
NEPTUNE LINES SHIPPING & MANAGING ENTER. S.A.	YES	-
NEREUS SHIPPING S.A.	NO	3
NIOVIS SHIPPING CO. S.A.	NO	4
OLYMPIA OCEAN CARRIERS LTD.	YES	2
OLYMPIC SHIPPING & MANAGEMENT S.A.	YES	-
OMICRON SHIP MANAGEMENT INC.	YES	-
ORPHEUS MARINE TRANSPORT CORP.	YES	-
PANTHEON TANKERS MANAGEMENT LTD.	YES	4
PARADISE NAVIGATION S.A.	YES	-
PEGASUS MARITIME ENTERPRISES INC.	NO	3
PHOENIX ENERGY NAVIGATION S.A.	YES	-
PHOENIX SHIPPING & TRADING S.A.	YES	-
PL SHIPPING CO.	YES	-
PLEIADES SHIPPING AGENTS S.A.	YES	1
POLEMBROS SHIPPING LIMITED	YES	1
POLROM OIL MARITIME CO.	NO	1
POLYAR SHIPPING CO.LTD.	YES	-
PRIME TANKER MANAGEMENT INC.	YES	-
PROBULK SHIPPING & TRADING S.A.	NO	5
QUEENSWAY NAVIGATION CO. LTD.	YES	6
REV MARITIME LTD.	YES	-
ROUSSOS J.G. SHIPPING S.A.	YES	-
ROXANA SHIPPING S.A.	YES	-
S & O SHIP MANAGEMENT LTD.	YES	-
S. LIVANOS - HELLAS S.A.	YES	15
SEA GLOBE MANAGEMENT & TRADING INC.	YES	-
SEA WORLD MANAGEMENT & TRADING INC.	YES	-
SHELTON NAVIGATION S.A.	NO	1
SILVER LAKE SHIPPING CO. S.A.	NO	1
SILVER MARITIME INC.	YES	-

Διαχειρίστρια Εταιρεία Managing Company	Μέλος Member	Πλοία Μέλη Member Vessels
SIRIOS SHIPMANAGEMENT CORP.	NO	1
SPRINGFIELD SHIPPING CO. OF PANAMA S.A.	YES	24
STAMCO SHIPMANAGEMENT CO. LTD.	YES	-
STANDARD BULK TRANSPORT CORP.	NO	1
STAR BULK S.A.	YES	-
STEALTH MARITIME CORPORATION S.A.	YES	-
STYGA COMPANIA NAVIERA S.A.	YES	-
SUPERFAST FERRIES S.A.	NO	1
TARGET MARINE S.A.	YES	1
TECHNOMAR SHIPPING INC.	YES	-
TEO SHIPPING CORPORATION	YES	-
THENAMARIS (SHIPS MANAGEMENT) INC.	NO	2
TMS BULKERS LTD.	YES	-
TMS DRY LTD.	YES	-
TMS TANKERS LTD.	YES	-
TRANSMAR SHIPPING CO. S.A.	YES	-
TRI-MARINE S.A.	NO	1
TSAKOS COLUMBIA SHIPMANAGEMENT (TCM) S.A.	YES	7
TSAKOS ENERGY NAVIGATION LIMITED (T.E.N.)	NO	14
TSAVLIRIS (HELLAS) MARITIME	YES	1
UNION COMMERCIAL INCORPORATED	YES	-
UNION MARINE ENTERPRISES S.A.	YES	-
UNITED SHIPPING & TRADING CO. OF GREECE S.A.	YES	1
UNITIZED OCEAN TRANSPORT LTD. (UOT)	YES	-
UNIVERSAL SHIPPING ALLIANCE LTD.	YES	-
V. SHIPS GREECE LTD.	YES	24
VAMVASHIP MARITIME S.A.	YES	-
VRONTADOS S.A.	NO	6
WORLD MANAGEMENT INC.	YES	-

Εταιρικά Μέλη (Ξηράς)
Associate Corporate Members

ΑΝΤΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ - P & I CLUBS

GARD (HELLAS) LTD.
NORTH OF ENGLAND P & I ASSOCIATION LTD.
SKULD HELLAS LTD.
THE AMERICAN P&I CLUB
THE STANDARD CLUB EUROPE LIMITED
THE SWEDISH CLUB BRANCH OFFICE IN GREECE
THE UNITED KINGDOM MUTUAL STEAMSHIP ASSURANCE ASSOCIATION
WEST OF ENGLAND (HELLAS) LTD

ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΕΣ ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ - INSURANCE COMPANIES

HELLENIC HULL MANAGEMENT (HMA) LTD.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ - INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

BIMCO
GREEN AWARD FOUNDATION
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF CLASSIFICATION SOCIETIES LTD.
INTERTANKO
PROPELLER CLUB OF THE U.S.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ - LAW FIRMS

THOMAS COOPER INTERNATIONAL

ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ - OIL COMPANIES

AEGEAN MARINE PETROLEUM S.A.

ΜΕΣΙΤΕΣ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ - INSURANCE BROKERS

JLT COLBURN FRENCH & KNEEN
TRIEME S.A.

ΝΑΥΑΓΙΑΙΡΕΣΙΕΣ - SALVAGE

N.E. VERNICOS - ARGONAFIS Salvage & Towage

ΝΑΥΛΟΜΕΣΙΤΕΣ - BROKERS

ROSS SHIPBROKERS CO. LTD.

ΝΗΟΓΝΩΜΟΝΕΣ - CLASSIFICATION SOCIETIES

AMERICAN BUREAU OF SHIPPING
BUREAU VERITAS
DNV GL
HELLENIC LLOYD'S S.A.
HELLENIC REGISTER OF SHIPPING S.A.
INTERNATIONAL NAVAL SURVEYS BUREAU S.A.
RINA Services SpA

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ - ENVIRONMENTAL ENTERPRISES

ANTI POLLUTION S.A.
ENVIRONMENTAL PROTECTION ENGINEERING S.A.
HELLENIC ENVIRONMENTAL CENTER (HEC)
OSRA LTD.

Εταιρικά Μέλη (Ξηράς)
Associate Corporate Members

ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ - SHIPPING SUPPLIERS

D.KORONAKIS S.A.
DYNAMARINE
ELVICTOR GROUP
INTERNATIONAL PAINT (HELLAS) S.A.
MARICHEM MARIGASES HELLAS S.A.
VANOS S.A.
VSTEP BV
WALLEM MARITIME SERVICES, INC.

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ - TOURIST ENTERPRISES

ASSOCIATION OF GREEK TOURIST ENTERPRISES
CHANDRIS HOTELS (HELLAS) S.A.
COSTACRUIISING S.A.
GREEK YACHTING ASSOCIATION

ΤΡΑΠΕΖΕΣ - BANKS

ALPHA BANK
BERENBERG BANK
NATIONAL BANK OF GREECE

MARINEΣ - MARINAS

LAMDA FLISVOS MARINA S.A.
OLYMPIC MARINE S.A.

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΑ - SCHOOLS

AMERICAN COMMUNITY SCHOOLS OF ATHENS
GEITONAS SCHOOL

ΝΗΟΛΟΓΙΑ - REGISTRIES

LIBERIAN INTERNATIONAL SHIPPING AND CORPORATE REGISTRY, LLC

ΔΙΑΦΟΡΟΙ - MISCELLANEOUS

ADMINISTRATION & MANAGEMENT THISVI VIOTIA INDUSTRIAL AREA S.A.
JT INTERNATIONAL HELLAS A.E.B.E.
MOORE STEPHENS S.A.
STELIOS PHILANTHROPIC FOUNDATION MONACO
STELIOS PHILANTHROPIC FOUNDATION UK (LONDON)
WIND HELLAS TELECOMMUNICATIONS S.A.

Έως τις αρχές Μαρτίου 2017, στα Μέλη προστέθηκαν οι παρακάτω 4 εταιρείες:

AKMI METROPOLITAN COLLEGE S.A.
FAROS PROPERTY & SHIPMANAGEMENT S.A.
OPTIMUM SHIP SERVICES LTD.
TMS CARDIFF GAS

Ενώ οι ακόλουθες 5 διαχειρίστριες εταιρείες έγραψαν 10 νέα πλοία μέλη ως εξής:

- Eastern Mediterranean Maritime Ltd.
HAPPY LADY
ATHINA M
- Gaslog LNG Services Ltd.
GASLOG GIBRALTAR
GASLOG GENEVA
- Nereus Shipping S.A.
APACHE
CHEROKEE
- Sirios Shipmanagement Corp.
ALMIROS
- Springfield Shipping Co. of Panama S.A.
OLYMPIC HOPE
OLYMPIC HARMONY
OLYMPIC PEGASUS

As of early March 2017, the following 4 companies were added as members:

AKMI METROPOLITAN COLLEGE S.A.
FAROS PROPERTY & SHIPMANAGEMENT S.A.
OPTIMUM SHIP SERVICES LTD.
TMS CARDIFF GAS

As of early March 2017, the following 5 managing companies enrolled 10 new member vessels as follows:

- Eastern Mediterranean Maritime Ltd.
HAPPY LADY
ATHINA M
- Gaslog LNG Services Ltd.
GASLOG GIBRALTAR
GASLOG GENEVA
- Nereus Shipping S.A.
APACHE
CHEROKEE
- Sirios Shipmanagement Corp.
ALMIROS
- Springfield Shipping Co. of Panama S.A.
OLYMPIC HOPE
OLYMPIC HARMONY
OLYMPIC PEGASUS

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ - ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

Η HELMEPA στηρίζεται οικονομικά στις ετήσιες εισφορές των εθελοντών μελών της και τις δωρεές.

Τη λογιστική ευθύνη είχε η MS Λογιστικές Εργασίες ΑΕ, τις δε υπηρεσίες Λογιστηρίου της HELMEPA εκτέλεσε η Σ. Κοτσαλίδου. Την Έκθεση Οικονομικής Κατάστασης της HELMEPA την 31 Δεκεμβρίου 2016, που διανεμήθηκε στα μέλη της Γενικής Συνέλευσης της 16 Μαΐου 2017, συνέταξε η εταιρεία Moore Stephens Ορκωτοί Ελεγκτές ΑΕ όπως αποφάσισε ομόφωνα η Γενική Συνέλευση των μελών το 2016.

Οι δραστηριότητες του 2016 χρηματοδοτήθηκαν σύμφωνα με τον Προϋπολογισμό του έτους που το Διοικητικό Συμβούλιο ενέκρινε.

Για όλες τις δραστηριότητες δαπανήθηκε το συνολικό ποσό των € 875.632 και εισπράχθηκε συνολικά το ποσό των € 919.661.

Το προσωπικό της Γραμματείας της HELMEPA κατά το 2016 ήταν 14 άτομα τα οποία εκτέλεσαν τις δραστηριότητες σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο Εγχειρίδιο Ποιότητας κατά το ISO 9001:2008.

FINANCES - PERSONNEL

HELMEPA is financially supported by the annual contributions of its volunteer members and donations.

Accounting responsibilities were handled by MS Accounting Services S.A., while HELMEPA's Accounting services were carried out by S. Kotsalidou. HELMEPA's Financial Report as of 31 December 2016, which was distributed to members at the General Assembly on 16 May 2017, was compiled by Moore Stephens Chartered Accountants S.A., in accordance with the unanimous decision made by members at the 2016 General Assembly.

All activities in 2016 were funded according to the Balance Sheet which was approved by the Board of Directors.

Total expenditure for all activities amounted to a total of € 875,632, while a total of € 919,661 in income was received.

In 2016, the team of the Secretariat of HELMEPA was comprised of 14 staff members who executed activities according to the ISO 9001:2008 Quality Manual.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ

Το Διοικητικό Συμβούλιο της HELMEPA θερμά ευχαριστεί κάθε έναν από όλους όσους παρακάτω αναφέρονται αλφαβητικά, που με τη συμβολή και τις ευγενικές τους δωρεές ενίσχυσαν δραστηριότητες του 2016.

THANKS

HELMEPA's Board of Directors warmly thanks all of the following, for their contribution in the implementation of the 2016 activities:

- Alpha Bulkiers Shipmanagement Inc.
- Andriaki Shipping Co. Ltd
- Atlantic Bulk Carriers Management Ltd
- Celestyal Cruises
- Centrofin Management Inc.
- Chandris (Hellas) Inc.
- Cleopatra Shipping Agency Ltd
- Diana Shipping Services S.A.
- EFNAV Company Ltd
- Euronav Ship Management Hellas Ltd
- Lloyd's Register Foundation
- Melissa Cement Transport S.C.
- Neda Maritime Agency Co. Ltd
- Nereus Shipping S.A.
- Roxana Shipping S.A.
- Royal Caribbean
- Springfield Shipping Co. of Panama S.A.
- TMS Tankers Ltd
- Vrontados S.A.
- Ανώνυμη Ναυτιλιακή Εταιρεία Κρήτης (ANEK A.E.)
ANEK LINES
- Ίδρυμα Καπετάν Βασίλη & Κάρμεν Κωνσταντακόπουλου
Captain Vassilis & Carmen Konstantakopoulos Foundation





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
HELLENIC MARINE ENVIRONMENT
PROTECTION ASSOCIATION

5 Pergamou Str., N. Smyrni 171 21 Athens, Greece

tel.: (+30) 210 93 43 088, 210 93 41 233

fax: (+30) 210 93 53 847

e-mail: helmepa@helmepa.gr

www.helmepa.gr  